

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE  
40 anos ao serviço da comunidade  
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVIII • Nº 2486 • quarta-feira, 13 de fevereiro de 2019 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Feliz Dia de São Valentim



### Cantar às Estrelas na Ribeira Grande

João Pacheco, Joseph Paiva e Otilia Paiva integraram o grupo Estrelas da Diáspora, constituído por três dezenas e elementos de MA e RI que celebraram a tradição do Cantar às Estrelas naquela cidade do norte da ilha de São Miguel.

• 09

O Dia de São Valentim, que se celebra amanhã, quinta-feira, 14 de fevereiro, foi entretanto festejado no passado sábado em East Providence sob a responsabilidade do Grupo da Amizade, constituído por senhoras do Phillip Street Hall, numa festa em que reuniu cerca de três centenas de pessoas, entre elas o mayor da cidade, Bob DaSilva. Na foto à esquerda, o casal Cleveland com o seu bebé naquela organização portuguesa de East Providence. Por sua vez, a Portugalia Marketplace assinalou a efeméride de uma forma curiosa, com o quarto festival de chocolate organizado por Michael Benevides (foto acima) atraindo centenas de pessoas àquele estabelecimento comercial em Fall River.

• 06-08

**GOLD STAR REALTY**

Guiomar Silveira  
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
508-992-1800  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
401-421-0111  
**FÁTIMA E SANTO CRISTO**  
BONS PREÇOS  
BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
401-421-0111  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning  
Daniel da Ponte  
President & Chief Compliance Officer  
401-441-5111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.azoresairlinesvacationsamerica.com

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405  
Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

**BOSTON >>**

Prices and Reservations 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Ponta Delgada  
Terceira  
Lisbon/Porto  
Praia, Cape Verde



Horário de funcionamento:  
Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
Sex 8AM-8:30 PM  
Sáb 8AM-7:30 PM  
Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Peito de galinha** **\$1.49** lb



**Carne moída** **\$2.79** lb



**Bife de porco temperado** **\$2.49** lb



**Queijo Castelões** **\$6.29** lb



**Açúcar Domino** **\$1.99** 4 lbs

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Polvo** **\$3.39** lb



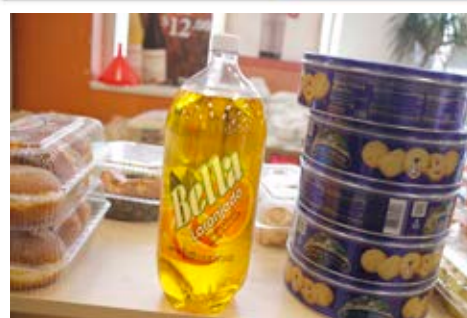
**Atum Bom Petisco** **\$2.79** 200 gr



**Feijão Progresso** **6/\$5** 19 oz



**Água Poland Springs** **3/\$11** cx 24



**Laranjada Bella** **\$1.29**



**Powerade** **69¢**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Casal Garcia** **3/\$12**



**Vinho Pegões** **3/\$12**



**Cerveja Sagres mini** **\$15.99** cx 24



**Cerveja Budweiser ou Bud Light** **\$22.99** cx 30

## Brasileira condenada a 28 anos de prisão pelo assassinato do marido

Depois de um longo período de processos judiciais e julgamento, Claudia Cristina Sobral Hoerig, 54 anos, cidadã americana naturalizada, foi condenada pelo assassinato do marido, o major da reserva da Força Aérea dos EUA Karl Hoerig, de Newton Falls, em 2007. A audiência realizou-se no Tribunal do Condado de Trumbull, em Ohio. O júri de 12 pessoas considerou a mulher culpada e, no dia 8 de fevereiro, o juiz Andrew Logan, que presidiu ao julgamento, anunciou que era sentenciada a prisão perpétua, mas elegível para pedir liberdade condicional depois de cumpridos 28 anos da pena. Claudia vai cumprir pena no Reformatório de Ohio para Mulheres em Marysville.

A mulher alegou que era vítima de violência doméstica e que cometeu o crime num acesso de raiva. Mas o juiz Andrew Logan observou durante a leitura da sentença que a acusada não negou o crime nem demonstrou remorso ao

descrever o assassinato na casa do casal em Newtown Falls.

Claudia chegou aos EUA na década de 1990, casou com o médico Thomas Bolte e obteve o estatuto de residente permanente e em 1999 tornou-se cidadã americana. Já separada do médico, Bolte, conheceu Karl Hoerig num site de relacionamentos na internet e casaram em 2005 indo morar no estado de Ohio, onde o marido era piloto comercial. Hoerig havia combatido no Afeganistão e no Iraque.

Por causa de problemas de relacionamento o casamento, que foi marcado por brigas, discussões e confusões, durou dois anos e no dia 15 de março de 2007, o corpo de Karl foi encontrado baleado.

Cinco dias antes do assassinato de Karl, Cláudia tinha comprado um revólver de calibre 357 e a perícia constatou que as balas que mataram o americano eram da mesma arma, uma pistola Smith & Wesson.

No dia em que Karl foi assassinado, Cláudia embarcou apressadamente para o Brasil, sendo considerada uma fugitiva internacional com mandado de prisão e teve o seu nome incluído na lista de procurados pela Interpol.

Já que Claudia Hoerig havia se tornado cidadã americana, o Governo dos EUA pediu a sua extradição e o caso foi parar ao Supremo Tribunal Federal brasileiro, que entendeu que ela havia aberto mão da cidadania brasileira, que havia sido definitivamente cancelada em julho de 2013.

O entendimento do STF deu-se em razão do artigo 12º da Constituição do Brasil que prevê a perda da nacionalidade brasileira quando outra é adquirida. Embora haja algumas exceções, nenhuma delas se aplicou no caso de Claudia, que foi extraditada em 17 de janeiro de 2018 e tornou-se a primeira brasileira na história a ser extraditada para ser julgada no exterior.

## Aluna acusada de fogo posto no Wheaton College

Ultimamente, deflagram vários pequenos no McIntyre Hall, no campus do Wheaton College, em Norton. Trata-se de um edifício de quatro andares que funciona como dormitório de 120 alunos daquele estabelecimento de ensino. Todos os incêndios foram durante a noite, enquanto os estudantes dormiam. Dois foram em barris do lixo colocados em banheiros do segundo andar, um foi no chão da lavanderia, outro na moldura de uma janela no terceiro andar e outro na carpete da cozinha do segundo andar, de acordo com um relatório da polícia.

Na manhã do dia 7 de fevereiro surgiu outro incên-

dio no McIntyre Hall, o sexto desde 28 de novembro de 2018, e desta vez a polícia de Norton conseguiu provas que levaram à detenção de uma aluna, Janelys Pimentel, 22 anos, residente de Roslindale e que enfrenta seis acusações de fogo posto em 28 de novembro de 2018, 2 e 14 de dezembro de 2018 e 7 de fevereiro de 2019. Felizmente não se registou nenhum ferido nestes incêndios, que não assumiram grandes proporções por terem sido prontamente combatidos. Janelys Pimentel, que já foi suspensa do colégio, residia no terceiro andar do McIntyre Hall e foi processada dia 7 de fevereiro no Tribunal

Distrital de Attleboro depois que câmaras de vigilância ocultas instaladas pela polícia terem captado imagens que mostram Pimentel deixando o seu quarto para ir ao banheiro, onde coloca toalhas de papel num lavatório e deita-lhes fogo com um isqueiro. Em seguida, rapidamente, volta para o quarto e, quando as luzes do alarme de incêndio começaram a piscar, saiu e começou a bater às portas dos outros quartos para alertar outros alunos.

Segundo relatório da polícia, a jovem disse que não estava tentando incendiar o prédio e admitiu que estava apenas “sendo idiota”, mas enfrenta graves acusações.

## Detido por incidentes com armas de fogo

A polícia de Fall River prendeu um indivíduo por dois incidentes de tiros quando investigava outro tiroteio. Aconteceu dia 6 de fevereiro. Quando a polícia investigava uma ocorrência na área das ruas Tecumseh e Blackstone, apareceu Kevin Nunes, que era procurado por tiroteios que tiveram lugar em 26 de dezembro na Tecumseh Street e outro em 30 de janeiro na Snell Street.

Nunes foi visto no pátio da residência da Tecumseh Street onde ocorreu o primeiro tiroteio e foi detido. No pátio estavam várias caixas e atrás de uma das caixas, a polícia encontrou

uma pistola. Nessa ocasião, Nunes tentou fugir, mas foi rapidamente preso.

No carro usado por Nunes e que tinha sido emprestado, a polícia encontrou dois grandes sacos de marijuana, uma balança e sacos de sanduíche. No

quarto de Nunes foi mais tarde encontrada uma pequena quantidade de marijuana, \$19.000 em dinheiro.

Além dos incidentes com armas de fogo, Nunes enfrenta agora acusações de drogas.

## Acidente de viação fatal em Wareham

Joseph B. Faria, 48 anos, de Fall River, morreu num acidente de viação na estrada 195 em Wareham pouco antes das 5h00 da madrugada do dia 4 de fevereiro. O condutor da viatura, cuja identidade não foi divulgada, é um homem de 33 anos, também de Fall River e sofreu apenas ferimentos leves, tendo recebido tratamento no Toby Hospital de Wareham.

A polícia estadual ainda está trabalhando para identificar a causa do

acidente, e acredita que o pickup truck Nissan Titan 2012 em que a vítima seguia embateu num camião antes de sair da estrada. A polícia pretende localizar esse camião.

Joseph B. Faria nasceu em Fall River e era filho de José e Maria Barreira Faria. Trabalhava em Boston, era membro da Boston Union Carpenter e dirigia-se para o trabalho quando sofreu que acidente que o vitimou.

Além dos pais, deixa um filho, Joseph Faria Jr.; namorada, Jennifer Sylvia,

de Tiverton; os enteados Michael e Zachary; os netos Aubrie e Teagan, e um irmão, Paul Fari, em Fall River, além de sobrinhos, tios e primos.

O funeral realizou-se dia 9 de fevereiro para o cemitério de São Patrício, em Fall River.

## Menino esfaqueado na rua

Um menino de 13 anos foi hospitalizado depois de ter sido esfaqueado no West End de New Bedford por volta das 9h00 da noite do dia 6 de fevereiro.

A vítima estava com um grupo de jovens mais velhos na área do 31 Cottage Street, quando foi agredida e esfaqueada nas costas, tendo dado entrada no Hospital de Rhode Island.

A polícia de New Bedford investiga o incidente.

## Condutor detido em New Bedford

Um homem de New Bedford foi preso na madrugada de 4 de fevereiro depois do seu carro ter embatido num poste de sinalização de trânsito no cruzamento da Tarkiln Hill Road com a Acushnet Avenue. Stephen C. Conchinha, 60 anos, residente em 25 Foley Drive, foi acusado de conduzir embriagado. Quando os polícias falaram com Conchinha, apuraram que ele estava operando sob a influência do álcool, disse a polícia.

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO AOS DOMINGOS: 12-5 PM  
**508-994-1550**

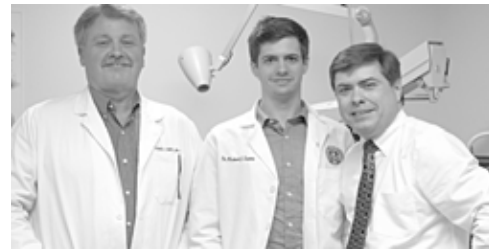
HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**AP ALEXION-PEREIRA Insurance Agency, Inc.**  
Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**  
276 Alden Road  
Fairhaven, MA  
Manuel C. Pereira  
Presidente

**Damos as boas vindas ao novo doutor Michael Santos à nossa clínica! SERVINDO A COMUNIDADE DESDE 1990 e projetando o futuro com a segunda geração!**

**Complexo exame à vista** (inclui teste ao glaucoma e cataratas)  
**Lentes de Contacto** (o que mais de moderno há no mercado)  
**Armações para óculos** (mais de 700 estilos diferentes)  
**Lentes modernas e anti-reflexo** (para uma vista perfeita)  
**Óculos de segurança para o trabalho**

Os Drs. Steven Santos Michael Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:



**CUMBERLAND FAMILY EYE CARE**  
248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

**EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE**

250 Wampanoag Trail, Suite 304, East Bay Medical Center  
East Providence, RI — (401) 435-5555

## DNA leva à prisão de indivíduo de Pawtucket por homicídio cometido em 2013 em Warwick

Michael A. Soares, 33 anos, de Pawtucket, foi preso dia de fevereiro e acusado no dia 5 de fevereiro de homicídio em primeiro grau pela morte de John "Jack" Fay, 66 anos, quando fazia jogging no Warwick City Park em 16 de maio de 2013, e cujo corpo foi encontrado por outro corredor no dia seguinte dentro de um barril do lixo coberto por arbustos na área do Walter Henry Field. Fay, funcionário dos correios aposentado e veterano do Vietname recebedor do Purple Heart, vivia em Guilford Drive, no bairro de Hillsgrove, em Warwick. Era ávido corredor e frequentador assíduo da ciclovia do City Park, onde terá sido atacado e morto por volta das 4h25, não muito longe do local onde o corpo foi encontrado.

Os investigadores acreditavam que Fay lutou com o seu agressor. Era um indivíduo com 1,80m de altura e pesando 90kg. Era musculoso e estava em boa forma. Mas acalou sucumbindo aos ferimentos. Sofreu traumatismo forçado provocado por uma marreta de 2,5 libras e também inúmeras facadas. O corpo foi arrastado para fora do caminho e escondido no barril onde foi encontrado 36 horas depois.

Ao longo dos últimos cinco anos, o Departamento de Polícia de Warwick permaneceu comprometido em encontrar o assassino de Jack, disse a polícia em comunicado.

Em 2014, a polícia distribuiu fotos da pequena marreta encontrada perto do local do crime e pediu ajuda do público para identificá-la, mas ainda não está claro se essa foi a arma do crime.

Em 2016, a polícia divulgou uma composição digital do homem que acredita ser o assassino de Fay. A imagem foi produzida pela Snapshot Forensic DNA Phenotyping System e, usando o DNA de um "macho desconhecido" encontrado no local do crime, o laboratório foi capaz de prever a aparência física de um indivíduo de pele morena, olhos castanhos, cabelos castanhos ou loiros e poucas sardas. O teste avançava com uma idade de 25 anos e estatura média. As autoridades disseram que o composto levou a centenas de ligações, mas vários anos se passaram sem prisões.

A investigação continuou até 2018, quando a polícia de Warwick Police contratou a Identifinders International, uma empresa de pesquisa genealógica da Califórnia. O DNA encontrado na marreta, no barril do lixo e no corpo de Fay foi enviado para a Califórnia e Departamento de Saúde chegou à conclusão científica de que Soares combinava com o perfil do DNA.

Colleen Fitzpatrick, que é a presidente da Identifinders International na Califórnia, disse que ela pegou o perfil de DNA da cena do crime e o colocou em bancos de dados

públicos de genealogia para procurar por jogos. Até que encontraram um primo em segundo grau de Soares e por intermédio dele investigaram a árvore genealógica até Soares.

Soares foi aluno da Universidade Bryant e tem tido problemas, nomeadamente viver no seu pickup truck em vários parques de Warwick e cidades vizinhas, disse a polícia. Mas ultimamente morava num prédio de apartamentos em Pawtucket, Coates Manor, na Lonsdale Avenue, onde foi detido. Vizinhos viram os policiais levar Michael A. Soares algemado na manhã do dia 5 de fevereiro e no dia seguinte horas foi acusado de homicídio em primeiro grau pela morte de John "Jack" Fay no Terceiro Tribunal Distrital de Warwick. Ficou detido sem fiança e deu entrada no ACI.

Apesar de ter sido feita uma prisão, não foi divulgada nenhuma informação sobre provas existentes ou sobre métodos investigativos específicos utilizados porque ainda continuam em curso investigações, precisou a polícia no seu comunicado.

### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

**Maria & Adelino Almeida**

**856-364-8652**

**856-718-6065**

**EXIT KING REALTY**

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

## João Neto completou o desafio de correr sete maratonas em sete dias e em sete continentes

João Neto completou dia 29 de janeiro em Miami, na Flórida, o World Marathon Challenge 2019, um dos desafios mais complexos do mundo da corrida – correr uma maratona por dia ao longo de sete dias consecutivos e em sete continentes diferentes. João Neto foi o primeiro português a correr a World Marathon Challenge.

Acrescente-se de João Neto tem 52 anos e não é atleta profissional. Na verdade é gestor de uma empresa de telecomunicações e descobriu as corridas de longa distância,

e em condições adversas, uma forma de alcançar objetivos e de superar-se ao nível pessoal. Correu a primeira maratona aos 47 anos e hoje tem no currículo as principais maratonas do mundo e ainda corridas no polo norte e na Antártida, numa aventura que tem também fins solidários.

O World Marathon Challenge teve início em 2015, realiza-se anualmente e é um desafio que pretende testar os limites dos atletas participantes numa desgastante viagem pelo mundo. A cada dia e

a cada prova, o grupo corre os 42 quilómetros de uma maratona e, sem tempo para descanso, embarca num avião rumo ao próximo destino.

João Neto foi o primeiro português a participar na World Marathon Challenge, que começou a 31 de janeiro de 2019 na Antártida e onde correu os 42,195 quilómetros em 5:41:48 horas. Foi a prova mais difícil das sete devido à temperatura de 30 graus negativos e à neve. E correr na neve é o mesmo que correr na areia, é muito difícil. Como comparação, é uns 70% mais difícil do que correr em uma rua normal.

Seguiram-se África (5:06:24), Austrália (5:26:19), Ásia (4:57:21), Europa (5:49:46), América do Sul (4:44:48) e, por fim, a América do Norte, em Miami, na Flórida.

Ao todo, o português percorreu os quase 300 quilómetros em praticamente um dia e meio, ficando a mais de 13 horas do vencedor, o norte-americano Michael Wardian, que completou o desafio numas impressionantes 21 horas. Já nas senhoras a vitória foi para a britânica Susannah Gill, que venceu após uma luta titânica com a dinamarquesa Kristina Schou Madsen.

### Atropelamento mortal em Taunton

Um homem de Taunton, que foi atropelado por um carro enquanto atravessava a Winthrop Street no dia 10 de janeiro, não resistiu aos ferimentos e morreu no dia 29 de janeiro no Hospital de Rhode Island, de acordo com a Procuradoria do Condado de Bristol.

Joseph R. Coelho, 76 anos, nascera em 1946 e o dono de uma barbearia existente do outro lado e da qual o homem era cliente há muitos anos, pensa que ele ia cortar o cabelo quando foi atropelado.

O carro causador do acidente era conduzido por uma mulher de 27 anos residente em Manalapan, New Jersey.

**Contra a Violência Doméstica**



**Safelink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

(TTY) 1-877-521-2601

Múltiplas. Grátis. 24 horas. Ajuda para o seu melhor lado do lado.  
O programa de linha aberta de Our Space Village always está a Grátis de 24 horas.

Acesso e abrigo Encaminhamento Suporte Médico e Legal

### CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO

E METAIS

Canos de aço usados

— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

**999-6711**

RECEBA O PORTUGUESE  
TIMES EM SUA CASA  
TODAS AS SEMANAS  
FAZENDO UMA  
ASSINATURA ANUAL.  
PREENCHA O CUPÃO AO  
LADO HOJE MESMO E  
PASSA A RECEBER O  
SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100

1501 Acushnet Avenue

P.O. Box 61288

New Bedford, Mass. 02746-0288

Telephone: (508) 997-3118/9

Fax: (508) 990-1231

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com

advertising@portuguesetimes.com

www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Daniel da Ponte, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Para o bispo D. Edgar Cunha, a Diocese de Fall River tem muitas igrejas sem gente e muita gente sem igreja

Após o encerramento da igreja de Santa Ana, uma das igrejas históricas da cidade de Fall River, devido à diminuição da frequência nas missas, a Diocese de Fall River decidiu pedir aos paroquianos para ajudarem a atrair mais fiéis. Mais de 200 pessoas (representando 71 das 81 paróquias da diocese) reuniram-se dia 7 de fevereiro no restaurante White's, de Westport, para discutir maneiras de aumentar o número de paroquianos. O bispo D. Edgar da Cunha disse que o encerramento de igrejas, como Santa Ana, inspirou as pessoas a envolverem-se mais na vida paroquial.

"Há algumas pessoas que se sentem mal com isso, mas acho que a maioria das pessoas entende, porque sabem que temos mais igrejas do que precisamos, e algumas igrejas não têm pessoas suficientes", disse o prelado. "As pessoas começaram a ver que a igreja é muito mais do que isso, uma igreja é realmente a comunidade de fé e o povo de Deus, e eu acho que esta noite é um sinal disso."

Segundo o bispo, o passo

mais importante é o processo de renovação, que inclui a criação de uma fundação e o fortalecimento da Diocese como um todo. Durante a reunião foi formada uma comissão de planeamento e que reunirá uma vez por mês até final do verão.

Entretanto, foi demolida mais uma igreja em Fall River, a igreja da Imaculada Conceição, na Thomas Street, onde a última missa tinha sido celebrada em 2012.

Após vários anos de de-

clínio do número de paroquianos e aumento dos custos operacionais.

Construída em 1927, a igreja da Imaculada Conceição serviu uma população em grande parte constituída por imigrantes francófonos vindos do Canadá durante quase 90 anos e nos seus melhores dias chegou a ter 900 pessoas a assistir à missa. No lote da igreja vai ser construído um empreendimento residencial de 42 unidades nos próximos dois anos.

### Detenções por tráfico de droga

No dia 5 de fevereiro, agentes da polícia de Brockton detiveram três indivíduos e apreenderam 270 gramas de cocaína e 64 gramas de fentanil durante uma busca na Tex-Era Rental LLC, uma empresa de excursões de autocarro em 130 Elliot Street.

Os suspeitos foram identificados como Anilson M. Teixeira, 26 anos e Giovanni Pedro Fonseca, 25, ambos residentes em Beockton, e Filipe G. Miranda, 20 anos, residente na President Avenue, Fall uiver.

Em New Bedford, a polícia prendeu cinco pessoas no dia 7 de fevereiro no âmbito de uma investigação sobre a venda de narcóticos nas ruas de North End. Primeiro, foram detidos em flagrante Jacqueline Morris, 35 anos, e Edwin Jorge, 28 anos, por distribuição de uma substância da Classe B e conspiração para violar as leis sobre drogas.

Mais tarde, foram detidos Matthew Bret Silva, 22 anos, António J. Lugo, 24, e John Louis Ferreira, 18 anos, todos residentes em New Bedford.

### Commonwealth de Massachusetts Departamento Executivo da Energia e do Meio Ambiente Gabinete MEPA

100 Cambridge St., Suite 900  
Boston, MA 02114  
Telefone 617-626-1020

#### COMUNICADO PÚBLICO DE LEVANTAMENTO AMBIENTAL

**PROJETO:** Parallel Products of New England, LLC

**LOCALIZAÇÃO:** 100 Duchaine Boulevard, New Bedford, MA

**PROPONENTE:** Parallel Products of New England

O abaixo-assinado irá enviar um Formulário de Notificação Ambiental (EENF, na sigla em inglês) ao Secretário da Energia e do Meio Ambiente a 15 de fevereiro de 2019 ou antes dessa data.

Com isto se iniciará a análise do projeto indicado acima, seguindo a Lei sobre Políticas Ambientais de Massachusetts ("MEPA", M.G.L. c. 30, s.s. 61-62I). Para obter cópias do formulário EENF, consulte a seguinte empresa:

Green Seal Environmental, Inc.  
A/c: Whitney Hall  
114 State Road, Building B  
Sagamore Beach, MA 02562  
508-888-6034

Também serão enviadas cópias do EENF à Câmara Municipal, ao Departamento de Planeamento, Habitação e Desenvolvimento Comunitário, ao Departamento de Saúde, à Biblioteca Municipal e à Comissão de Conservação da Cidade de New Bedford, onde a inspeção poderá ocorrer.

O Secretário da Energia e do Meio Ambiente irá publicar o comunicado sobre o EENF no Monitor Ambiental, irá receber comentários públicos sobre o projeto durante 37 dias e depois irá emitir um certificado. Também poderá ser agendada uma visita ao local e uma sessão de consulta sobre o projeto. Todos os que desejem deixar um comentário sobre o projeto ou receber notificações sobre visitas ao local ou sessões de consulta devem enviar uma carta ao Secretário da Energia e do Meio Ambiente para a seguinte morada: 100 Cambridge St., Suite 900, Boston, Massachusetts 02114, ao cuidado de: Gabinete MEPA, mencionado o projeto indicado acima.

Por: Parallel Products of New England, LLC (Proponente)  
Green Seal Environmental, Inc. (Representante do Proponente)

# VAMOS À FESTA

**Partida: 21 de maio**  
**Regresso: 28 de maio**

### Inclui:

- Viagem de Boston
- Transferes PDL / Hotel / PDL
- 6 noites no hotel em PDL
- Pequeno almoço diário
- 2 passeios turísticos
- 3 refeições

**\$1,800**

\*por pessoa em duplo



### ATLANTITOURS

RUI ROQUE  
401-270-3038  
atlantitours.mtravel.com  
272 Warren Ave  
East Providence, RI 02914



**AVILA'S SERVICES**  
INCOME TAXES  
TRAVEL SERVICES  
IMMIGRATION SERVICES  
TONY AVILA | 495 Hope st, 2A - Bristol, RI, 02809 | 401-996-2020



**AZORES ADVENTURES**  
JOE SERÓDIO  
RI 401 340 9150



Estrada Regional  
Rabo de Peixe  
9600-102 Ribeira Grande

Call +351 296 708 401  
fb.com/botequimacoriano



EMOTIONS | EXPERIENCES | ADVENTURES  
Centro Comercial Solmar  
loja 123  
Ponta Delgada, Azores

Call +351 918 646 846  
lmjc@azoresbigtruck.com



### A JÓIA DA CIDADE

Rua da Cruz 11  
PONTA DELGADA  
Call +351 296 284 539



nove ilhas  
uma escolha

www.ilhaverde.com  
reserve@ilhaverde.com  
Call +351 296 304 891



### RESTAURANTE O MIROMA

Especialidade  
Cozido das Caldeiras  
e muito mais!  
ABERTO TODOS OS DIAS

Rua Dr. Frederico Moniz Pereira, 15  
Furnas  
Call +351 296 584 545  
miroma.restaurante@sapo.pt

### DO PRADO AO PRATO



RESTAURANTE DA ASSOCIAÇÃO AGRÍCOLA  
Recinto da Feira  
Campo de Santana  
(+351) 296 490 001

geral@restauranteasm.com  
www.restauranteasm.com



**Licores dos Açores**  
Visite-nos e Prove os Nossos Sabores

Eduardo Ferreira, Prop  
Ribeira Grande  
São Miguel  
www.mulherdecapote.pt

# Grupo da Amizade do Phillip Street Hall celebrou o Valentine's Day com a honrosa presença do mayor Bob daSilva e esposa

FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O grupo da Amizade, formado junto do Phillip Street Hall em East Providence, presidido por Catarina Teves, chamou a si uma vez mais a responsabilidade do Valentine's Day. Ali aposta-se na qualidade, no charme de uma noite, que este ano teve a honrosa presença de Bob daSilva, mayor de East Providence, que ali viveu o Valentine's Day, acompanhado pela esposa. Catarina Teves rodeou-se de um ativo grupo de senhoras, cuja longa experiência se traduziu num serviço impecável e de grande qualidade. Com Catarina Teves estiveram Fátima

Morgado, Fátima Machado, Filomena Aguiar, Filomena Cleveland, Mary Jo Nobrega, Gabriela Silva, Lucia Branco, Cidália Silva, Graça Mota, Nélia Carvalho, Gina Cunha, Estrela Pacheco, São Silva, Sandra Leite.

Foi um esforço conjunto resultando numa sala cuidadosamente decorada com balões e rosas vermelhas, que foram apanhar ao jardim de David Quadros, que adora esta época do ano.

Mas ali pelo Phillip Street Hall além das flores e balões e da gastronomia que foi do agrado geral,

apostou-se na hospitalidade, que consegue trazer casais de Fall River e outras cidades vizinhas.

(continua na próxima página)



Robert DaSilva, o primeiro mayor de East Providence, com a esposa durante a festa do Dia de São Valentim levada a efeito pelo Grupo da Amizade do Phillip Street Hall e que atraiu algumas centenas de pessoas numa celebração que já é habitual reunindo casais de várias localidades dos estados de Rhode Island e de Massachusetts.



Carlos Silva, Orlando Machado e um elemento da direção do Phillip St. Hall



O Grupo da Amizade



Um aspeto do salão



Joseph Silveira com casais amigos.

## HOLY GHOST BENEFICIAL BROTHERHOOD

51 North Phillips St., East Providence, RI 401-434-3200 — 401-434-3224



Saudamos o Grupo da Amizade do Phillip Street Hall pela forma brilhante como organizou e concretizou a festa em celebração do Dia de São Valentim!

— Manuel Sousa, presidente

# Valentine's Day celebrado pelo Grupo da Amizade do Phillip Street Hall

O centenário Phillip Street Hall não deixa por mãos alheias os louros conquistados.

O salão onde foi celebrada missa antes da construção da igreja de São Francisco Xavier, o salão onde foi servido o banquete do centenário, o salão onde cantaram vitórias os dignos luso eleitos, e curiosamente lá estava o mayor Bob daSilva que ali cantou vitória na eleição

vitória para deputado, o salão onde se servem as sopas do Espírito Santo, o salão onde Manny Sousa regressou à presidência do Phillip Street Hall, e finalmente o salão onde Catarina Teves e respetiva comissão levou a efeito com êxito a noite de Valentine's, tem sido palco de muitas iniciativas.

E já agora convém referir que foi no Phillip Street Hall que se realizou o primeiro

dia de celebrações do Dia de Portugal. Foi em Providence em frente ao bairro de Fox Point, que ancoraram duas fragatas da Marinha Portuguesa e foi no Phillip Street Hall que teve lugar o baile de gala.

Como se depreende, o Phillip Street Hall tem sido ao longo dos anos um marco histórico da comunidade lusa nos EUA. Mesmo em



O mayor de East Providence, Bob DaSilva e esposa com o grupo da Amizade do Phillip Street Hall.



Na foto acima, elementos diretivos da Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus em Rehoboth. Na foto abaixo, a família de David Quadros.



Norberto Arruda, vice-presidente do Phillip Street Hall, fez entrega de uma rosa a cada uma das senhoras que constituem o grupo da Amizade.



O mayor Robert DaSilva com a esposa no Phillip Street Hall.



O casal Cleveland com o bebé.

## P & J Florist

David Quadros

Flores frescas, secas e de seda

- Casamentos • Aniversários
- Funerais • Graduações • Hospitais
- ENTREGA GRÁTIS



Saudamos o clero e paroquianos da igreja de São Francisco Xavier na celebração dos 104 anos de existência!

**340 Warren Avenue  
East Providence, RI**

**(401) 432-7399 - (401) 439-3880**



Norberto Arruda, vice-presidente do PSH



Uma senhora com a deliciosa sobremesa



Um aspeto da sala no convívio do Valentine's Day



Carlos Silva, com 40 anos de Phillip Street Hall e ativo elemento junto da organização com um casal amigo.

# Um Valentine's Day antecipado foi doce e repleto de sucesso na Portugalia Marketplace em Fall River

FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A Portugalia Marketplace, em Fall River, resolveu ser ainda mais doce para os seus clientes, com o 4.º Festival de Chocolate, mesmo a tempo do Valentine's Day.

O sábado já por si movimentado, viu ainda mais clientes, quando a doçura do chocolate dava a boas vindas logo à entrada.

Michael Benevides era uma vez mais cicerone, apresentando os expositores com as mais diversas formas de mostrar a doçura à sua cara metade.

Foi êxito, tal como as restantes iniciativas que ali têm lugar, um forma de mostrar aos clientes, que a Portugalia Marketplace é muito mais do que um supermarket.



Michael Benevides, Michael Rodrigues e Fernando Benevides



Provando chocolate



O senador Michael Rodrigues provando chocolate



O John já tem bigode



**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

489 Bedford Street · Fall River, MA  
(na esquina da Twelfth Street)  
508-679-9307

**Visite-nos!**

*Sirva à sua mesa sabores únicos de Portugal*  
Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas · Chocolates  
Chás e Cafés · Figos secos e muito mais...

**NORGE** Delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas.

*A nossa própria marca*  
de pimenta e especiarias!

*A melhor seleção de*  
Azeites Portuguesas!

*Grande seleção*  
de vinhos, cervejas e licorais!

**Ponto de Encontro**  
espresso · cappuccino · sandwiches · pastries  
O lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos!  
Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"!

**Ofertas!**

*Ofertas únicas em cerâmica portuguesa pintada à mão que recorda as nossas tradições*  
• Chavinas e pires • Tijelas de sopa • Copos de Vinho  
• Jarros • Vasos • Pratos e muito mais

Compre online [www.Portugaliainmarketplace.com](http://www.Portugaliainmarketplace.com)  
nós enviamos para sua casa!



# Das ilhas encantadas à terra prometida no Cantar às Estrelas, agora no regresso às origens

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Dizia Natália Correia: “Onde vos retiver a beleza de um lugar, há um Deus que vos indica o caminho do espírito”. A beleza de um lugar que alguém nos mostrou, primeiro em sonho e depois em realidade. A realidade do sonho americano. E no espírito aventureiro, a religião, a tradição e entre estas o Cantar às Estrelas.

Ouvimos estes termos pela primeira vez quando Luís Carreiro, do agrupamento de música popular Ilhas de Bruma, nos chamou a perguntar se queríamos incluir no então programa “Comunidade em Foco” o Cantar às Estrelas.

Quando demos por nós estávamos na sala Camões do Consulado de Portugal em New Bedford, a gravar o programa. Foi êxito, quando a Rosa, arrancou em boa voz “Ó Senhora da Estrela.... amanhã é o seu dia”. Surgiu o coro. Cantar às Estrelas é uma tradição que ainda perdura nas freguesias, vilas e cidades da ilha de São Miguel. Na véspera de Nossa Senhora da Estrela ou das Candeias, entoam-se as vozes de homens e mulheres que cantam versos rimados à Senhora da Estrela, acompanhados pelos acordes dos característicos instrumentos de corda, como a indispensável viola da terra, ou de dois corações.

Por aqui, quando o Luís Carreiro reunia o Ilhas de Bruma, tínhamos a tradição na rua. Éramos nós que chamávamos. Eramos nós que “chateávamos”. Éramos nós que gravávamos e colocávamos no ar a tradição. Era lindo. Como agora é lindo recordar a tradição do Cantar às Estrelas no Portuguese Times. Lá diz o velho ditado, uma foto, vale por mil palavras. Não são sonoras, mas são elucidativas de quem está atento ao desenrolar do ano tradicional comunitário.

E como tal surge este ano Irene Alves, presidente dos Amigos da Ribeira Grande a encabeçar o reviver da tra-



Alexandre Gaudêncio cantou com o grupo Estrelas da Diáspora

dição, mas de cá para lá.

E foi êxito. Fomos os primeiros a avançar com a ideia do projeto, tornado público, quando Irene Alves, assumiu a presidência dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra. O projeto foi encarado com responsabilidade e a concretização foi um grandioso êxito.

Mas como acima se refere a tradição dá pelo nome de Senhora da Estrela ou das Candeias e estas últimas

encontraram eco ali pela comunidade de Hudson, onde se constituiu o Grupo das Candeias.

Mas foi o grupo “Estrelas da Diáspora” que conquistou a comunicação social nos Açores. Jornais e televisão, e aqui o programa Atlântida, da RTP-Açores, a trazer em direto a presença do grupo dos EUA na Ribeira Grande.

Somos nós Portuguese Times a imortalizar mais esta faceta comunitária, que conquistou a origem.



A tradição do Cantar às Estrelas também encontra eco na diáspora lusa destas paragens, através do grupo Ilhas de Bruma, da cidade de Fall River.

Saudamos o grupo “Estrelas da Diáspora” pelo sucesso da digressão à Ribeira Grande no cumprimento da tradição do “Cantar às Estrelas”



## THE AGENCY PAIVA Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

- Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



- Casa • Carro • Saúde • Motos
- Barcos • RV's • Negócios

SEGURO DE TODO O TIPO

- RESIDENCIAL
- COMERCIAL

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111



“Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

# “Todos os que se deslocaram são unânimes em afirmar a excelência da forma como fomos recebidos”

— Irene Alves, presidente da comissão organizadora do convívio dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Nos 25 anos do Cantar às Estrelas saíram à rua na Ribeira Grande, ilha de São Miguel, cerca de duas mil e quinhentas pessoas em representação de trinta e oito grupos participantes. Entre eles, o grupo “Estrelas da Diáspora”, composto por ribeirgrandenses radicados nos EUA, que se organizaram para marcar presença na edição de 2019. Portuguese Times, sempre atento aos movimentos comunitários, depois de ter dado a notícia em primeira mão, já tinha avançado com a ideia em outubro de 2018 aquando do convívio ribeirgrandense e quando Irene Alves, ao tomar posse como presidente para 2019, sublinhou o desafio do presidente Alexandre Gaudêncio, para formar um grupo para desfilar no dia de Nossa Senhora da Estrela. “A ideia de estar presente na tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande já não é nada de novo. Nos moldes atuais ultrapassaram 25 anos em 2019. Em anos passados falou-se nas possibilidades de ir tomar parte no reviver da tradição,

mas nunca passou de palavras. Em 2018 eu e o meu marido resolvemos ir reviver a tradição do Cantar às Estrelas. O presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, Alexandre Gaudêncio, lançou-nos o desafio de organizarmos um grupo para estarmos presentes no desfile anual do Cantar às Estrelas. Apresentamos a ideia aos corpos diretivos do grupo Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra, de que sou presidente. Previamente um grupo de dez a doze pessoas, acabamos por ser vinte e duas a caminho da tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande. As despesas eram da responsabilidade de cada um. Cada um marcou as suas passagens. O presidente da Assembleia Municipal da Ribeira Grande, José António Garcia, compôs a música e Alfredo da Ponte, que presidiu ao convívio no ano passado escreveu os versos. Tivemos o apoio da Banda Triunfo, da Ribeira Grande, que nos acompanhou na histórica digressão, que sem ela não nos teríamos saído tão bem”, sublinhou Irene



Irene Alves, presidente do convívio ribeirgrandense de 2019, com o marido Mário Alves, vendendo-se ainda na foto o presidente da CM da Ribeira Grande, Alexandre Gaudêncio.

Alves, que teve o apoio imediato ao lançar a ideia.

“Tivemos uma reação muito positiva ao ser lançada a ideia. O grupo acabou por ser constituído por mais elementos alheios à comissão dos Amigos da Ribeira Grande, que propriamente por elementos diretamente envolvidos. É uma altura difícil do ano para se tirarem férias. Mas prevaleceu a boa vontade e aquele entusiasmo de viver na origem uma tradição já enraizada”, prossegue Irene Alves, que se

fez acompanhar de amigos sem qualquer experiência de corais, ou qualquer agrupamento musical, vivendo uma experiência que acabou por ser salutar e suscetível de continuidade. Mas antes de partir, alertou-se para a visita.

“A receção excedeu as expectativas. Sabíamos que íamos ser convidados a uma gala de um jornal. O nosso amigo Salvador Couto, bem sucedido empresário da cadeia de pastelaria Dunkin Donuts, foi dos mais entusiastas da deslocação do grupo à Ribeira Grande e por razões profissionais não lhe foi possível acompanharnos”, salienta Irene Alves, que prossegue:

“Desde a câmara municipal à inscrição do grupo, correu tudo de forma maravilhosa. Antigamente eram só grupo do concelho, agora aceitam agrupamentos de toda a ilha de São Miguel. Esteve presente a Confraria da Pedra de Vila Nova de Gaia. Já tínhamos conhecimento

do nosso programa, mas longe de nós todas as atenções e amabilidades de que fomos alvo. Depois da nossa atuação fomos às varandas da câmara de onde vimos o desfile. Tivemos uma receção incrível na Mulher do Capote. Durante o desfile os grupos são convidados a cantar em frente a uma casa particular e a uma casa comercial e aqui com receção. O nosso anfitrião foi a “Mulher do Capote”, onde regressámos após o desfile. Todos os que se deslocaram são unânimes em afirmar a excelência da forma como fomos recebidos. “Se eu sabia que era assim, também tinha ido”, foram os comentários que nos chegaram de outros”, salienta Irene Alves, deixando transparecer o êxito que teve a sua iniciativa.

A comunidade ribeirgrandense do Canadá fez-se representar apenas por um casal. Mas perante tal sucesso não nos admira que na próxima edição tenham um grupo canadie-

no a Cantar as Estrelas na Ribeira Grande. Mas será que o grandioso êxito que o grupo Estrelas da Diáspora conseguiu no 25.º encontro de grupos de Cantar às Estrelas na Ribeira Grande se vai repetir?

“No momento atual não me vou pronunciar sobre o futuro do grupo Estrelas da Diáspora, mas quero acrescentar que qualquer pessoa pode tomar a iniciativa. Tem de se coordenar, falar, acertar pormenores”, refere Irene.

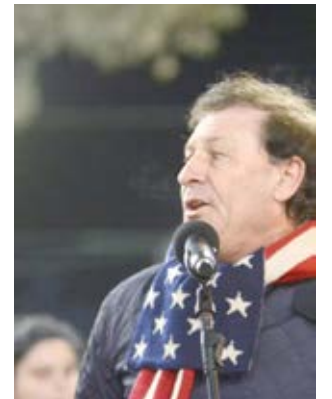
Mas voltando à Ribeira Grande:

“Começámos o desfile junto do hospital. Desce-mos a rua Direita. Atuamos em frente à casa que nos patrocinou, e em frente à câmara que é a atuação principal. Fomos fazer uma visita à Nossa Senhora da Estrela na igreja Matriz. Não podíamos esquecer a componente religiosa”, referiu Irene Alves, que concluiu com a forma como foram recebidos.

“A comunicação social, jornais e televisão tiveram o cuidado de enaltecer a nossa presença. Era algo diferente. Era o grupo Estrelas da Diáspora que ia dos Estados Unidos. Era caso inédito. Tudo concluiu em êxito”, disse Irene Alves.



Alexandre Gaudência faz entrega de uma lembrança comemorativa da visita do grupo Estrelas da Diáspora à Ribeira Grande para cantar as estrelas.



José Maurício



**Tel. 401-438-8771**

**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

**Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance saúda o grupo “Estrelas da Diáspora” pelo sucesso na sua jornada de saudade à Ribeira Grande, São Miguel no cumprimento da tradição “Cantar às Estrelas”!**



“Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

# “A experiência vivida foi positiva ao ponto de a poder vir a repetir”

— Joseph Paiva, empresário em East Providence

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Joe Paiva, bem sucedido empresário de seguros em East Providence, ativo paroquiano da igreja de Santa Isabel em Bristol, passando pela presidência da banda de Santa Isabel de Bristol e antigo presidente do Convívio dos Amigos do Rabo de Peixe, natural da Ribeira Grande e na sua nova faceta de voz do grupo, acedeu ao convite, acompanhado pela esposa, sendo mais um casal a fazer parte do êxito Estrelas da Diáspora, que se integrou no reviver da tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande. Mas vamos ver como tudo começou:

“Como somos amigos do casal Irene e Mário Alves, de Bristol, esta última, presidente dos Amigos da Ribeira Grande, no meio de uma conversa abordou-se o tema de uma possível presença na tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande. Falou-se no projeto. Os

Amigos foram respondendo ao convite daquela ativa senhora de Bristol e quando demos por nós estávamos a “Cantar às Estrelas” em frente à câmara da Ribeira Grande. Foi uma iniciativa de Irene Alves, ao que muitos amigos corresponderam e o projeto foi levado a bom termo. Foi uma brincadeira que resultou num grandioso êxito”, sublinhou Joe Paiva, cujos afazeres profissionais não lhe deixam tempo livre para visitar as origens.

“A minha última vez na Ribeira Grande tinha sido em 2004, quando ali me deslocuei com Os Amigos de Rabo de Peixe na celebração dos 10 anos”.

Mas voltando ao tópico da entrevista, Joe Paiva afirma:

“Foi a primeira vez que tomei parte no reviver daquela tradição e que me deixou maravilhado. É bonito o desfile. É bonito o entusiasmo de toda aquela gente que



Joseph Paiva, conhecido empresário de East Providence, com a esposa, que se integraram no grupo Estrelas da Diáspora.

assiste ao desfile. É bonito a visita à Igreja Matriz, cuja padroeira é Nossa Senhora da Estrela. E para completar toda esta vivência, as condições atmosféricas estiveram maravilhosas. Consideradas frias para os residentes, boas para nós, que iamos de temperaturas no zero e mesmo abaixo de zero. Eu dizia: isto é a Primavera que nós não temos nos Estados Unidos. A ilha estava verdinha que consolava ver. Foi uma

experiência inesquecível”, salienta Joe Paiva, que tem mais para acrescentar:

“Quem vive todo aquele movimento, todo aquele entusiasmo a ver desfilar e atuar cerca de 30 grupos, sob o tema do Cantar às Estrelas é simplesmente maravilhoso. A ideia que eu tinha era de uma iniciativa de pequenas dimensões. Quando deparei com todo aquele aparato, o envolvimento dos grupos, a reação das pes-

soas, é um quadro que vou guardar comigo para sempre. Houve um pormenor que me deixou encantado. A forte adesão dos jovens àquela tradição. Escolas, casas do povo, todos desfilaram com a sua juventude. Isto é “uma guerra” que temos diariamente aqui pelos EUA. Atrair as segundas e terceiras gerações. Vai-se conseguindo. Mas esperamos sempre mais”.

O êxito deixa a vontade no regresso.

“A experiência vivida foi positiva ao ponto de a poder vir a repetir. Não direi todos os anos. Mas o regresso integrado no grupo Estrelas da Diáspora fica sempre presente. Somos um povo que não esquece as divindades religiosas. E como tal festejamos o Divino Espírito Santo. O Senhor Santo Cristo dos Milagres. E mesmo Nossa Senhora da Estrela. E em forma de homenagem

fomos Cantar às Estrelas à igreja Matriz da Ribeira Grande”, sublinha Paiva.

A hospitalidade é factor importante em qualquer visita.

“E como se tudo isto já não fosse suficiente fomos extremamente bem recebidos na câmara da Ribeira Grande. Foram anfitriões, o presidente da câmara da Ribeira Grande, Alexandre Gaudêncio, e o presidente da assembleia municipal. A banda Triunfo deu-nos um apoio imprescindível ao êxito alcançado. Tivemos um ensaio com eles no restaurante na noite antes do desfile. E por estranho que possa parecer tudo correu de forma extraordinária. Sempre que seja oportuno lá estaremos”, concluiu Joe Paiva, que aliado à sua atividade profissional no ramo dos seguros tem sido uma voz firme na defesa dos nossos costumes e tradições.

## CARDOSO TRAVEL

### SENHOR SANTO CRISTO EM PONTA DELGADA 22 A 29 DE MAIO - (7 dias)

Passagem de avião (Boston x Ponta Delgada x Boston) • Transfers aeroporto/hotel/aeroporto • 5 noites em hotel turístico superior a minutos das festas • Excursão às Sete Cidades e estufas de ananases com almoço regional • Excursão à Lagoa do Fogo e Furnas com almoço (cozido nas caldeiras vulcânicas) • Excursão ao Nordeste com almoço e visita as plantações de chá

### CONTINENTE, MADEIRA E SÃO MIGUEL

**Celebrações em Fatima e Santo Cristo - 10 A 29 DE MAIO - (19 dias)**

**Continente:** Lisboa, Óbidos, Nazaré, Fátima, Serra da Estrela, Porto, Braga, Guimarães, Coimbra, Sesimbra, Setúbal e Serra da Arrábida

**Madeira:** Funchal, Porto Moniz, Santana e a Eira do Serrado/Monte

**São Miguel:** Ponta Delgada, Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande... Passagem de avião (Boston x Lisboa x Funchal x Ponta Delgada x Boston) • 4 noites em Lisboa, 1 noite em Urgeiriça, 2 noites no Porto, 5 noites no Funchal e 6 noites em Ponta Delgada • Tours com guias locais • 32 refeições • Autocarro climatizado

**Pontos principais:** Mosteiro dos Jerónimos, Praça do Comércio e Cristo-Rei em Lisboa, Vila Medieval de Óbidos, cerimónias religiosas em Fatima, Serra da Estrela, Cruzeiro no Rio Douro, visita a Sé de Braga, visita a uma cave de Vinho do Porto, noite típica madeirense, cerimónias religiosas do Senhor Santo Cristo, visita às estufas de ananases e plantações de chá, caldeiras vulcânicas...

### MADEIRA E SÃO MIGUEL

**Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada - 05 A 16 DE JULHO - (11 dias)**

Passagem de avião (Boston x Ponta Delgada // Funchal x Boston) • 4 noites no Funchal e 6 noites em Ponta Delgada • Tours com guias locais • 20 refeições (incluindo jantar típico madeirense) • Autocarro climatizado

**Tours Madeira:** Excursões a Porto Moniz, Santana e a Eira do Serrado/Monte

**Tours São Miguel:** Excursões as Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande... Todas as excursões com almoço

*Facilidade de pagamentos mensais!*

**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI  
TEL. 401-421-0111**

Para informações ou reservas:  
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com



Elementos do grupo Estrelas da Diáspora, onde se destacam João Pacheco e Joseph Paiva e esposa.



O grupo Estrelas da Diáspora quando desfilava pela Rua Direita em direção à Câmara Municipal da Ribeira Grande, onde atuou juntamente com mais 30 agrupamentos no cumprimento de uma tradição do Cantar às Estrelas nesta cidade do norte da ilha de São Miguel.

“Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

## “Esta ideia já há muito bailava na mente dos ribeiragrandenses, mas pelos mais diversos motivos nunca se conseguiu número de pessoas suficientes”

— Alfredo da Ponte, presidente do convívio ribeiragrandense em 2018

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Alfredo da Ponte tem chamado a si a responsabilidade do livro/programa do convívio dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra. Reúne histórias da origem e conjuntamente com os conteúdos provenientes dos convívios anteriores faz um livro/programa que é único em termos de convívios regionais. Sobre a memorável digressão das Estrelas da Diáspora, dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra às origens, para fazerem parte dos grupos tradicionais do Cantar às Estrelas, refere:

—“Esta ideia já há muito bailava na mente dos ribeiragrandenses. No entanto pelos mais diversos motivos, nunca se conseguiu número de pessoas suficientes. Chegou-se a publicar um anúncio aqui no Portuguese Times, mas ninguém aderiu. Naqueles tempos mais recuados não havia as faci-

lidades das ligações aéreas que hoje existem”, refere Alfredo da Ponte.

—“Com a eleição de Irene Alves surge um desafio pela parte do presidente da câmara da Ribeira Grande. Como tal, Irene Alves, dá início a um contacto com os seus amigos pessoais da área de Bristol. No desenrolar dos contactos chegou-se à conclusão de que havia entusiasmo. Já estávamos com oito pessoas, pertencentes à comissão dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra. Os restantes vinte e dois eram amigos dos amigos. A deslocação era da responsabilidade de cada um e acabamos todos por ir em dias diferentes”, acrescenta Alfredo da Ponte. Havia pessoas interessadas. Mas o que é que se vai cantar. E aqui entra Alfredo da Ponte.

—“Com o andar dos tempos mostraram interesse em fazer a letra na Ribeira



Alfredo da Ponte, acompanhado pela esposa, foi o autor do poema que foi cantado pelo grupo Estrelas da Diáspora na RG.

Grande. Mas já que nos estamos a organizar, a prata da casa também podia assumir tal responsabilidade. Foi a primeira Senhora que eu vi na minha vida. Tive de pensar o que é que iria dizer à Senhora da Estrela. Falar com o coração e o resto foi saindo aos poucos. O poema só foi apresentado quando foram ensaiar. Todos gostaram. Recebi os mais vivos elogios pela letra”, acrescenta Alfredo da Ponte, au-

tor dos versos. E a música...

—“O compositor José António Garcia, presidente da assembleia municipal, responsabilizou por fazer a música. Ensaíamos aqui. Ensaímos lá. E o entusiasmo das pessoas era tanto que tudo correu bem”, referiu Alfredo da Ponte, que salienta o impacto conseguido.

—“Entre os cerca de trinta grupos de Cantar às Estrelas, fomos a atração princi-

pal. Era algo de novo que ia dos EUA. E com qualidade. Revivia-se uma tradição enraizada e com planos de continuidade”, acrescenta o autor da letra das Estrelas da Diáspora. Sobre o regresso, a resposta não se faz esperar.

—“Se houver interesse para o ano estamos interessados de novo em regressar. Atendendo a que este ano, sendo pela primeira vez, tudo correu de forma impe-

cável, fomos recebidos com todas as honras. O grupo já na Ribeira Grande seguiu à risca todos os horários estabelecidos. Tudo estava à hora do ensaio. Tudo estava à hora do início do desfile. Foi ir para o caminho, cantar e brilhar. Todos os elementos do grupo regressaram com as melhores impressões, pelo que estou convencido que a maioria está disposta a reviver o Cantar às Estrelas na Ribeira Grande. As condições atmosféricas eram primaveris. O céu em Noite de Estrelas estava estrelado. Se bem que os residentes dissessem estar frio. Quem vai das temperaturas zero ou muito próximas aqui pelos EUA, foi como que sair do inverno para a primavera. Ver milhares de pessoas na rua Direita e em frente à câmara é uma experiência memorável e para continuar”, concluiu Alfredo da Ponte.

## NORTH END STEREO

1200 Acushnet Avenue, New Bedford, Mass.  
Tel. 508-990-3703



### LIVEIRA SHIPPING

Transportamos:

- CONTENTORES • CARROS
- BARRIS • FARDOS
- CAIXOTES • MOTOS
- BICICLETAS etc...



A única companhia que envia contentores para todas as ilhas dos Açores • Viagens diretas EUA para Açores com 10 dias de viagem  
Em colaboração com a Atlantic Shipping para Cabo Verde

Temos espaço em contentores para a Figueira da Foz, Lisboa, Matosinhos, Leiria, Oliveira do Bairro Santa Joana, Aveiro e Vila Nova de Tazem

Saudamos o grupo “Estrelas da Diáspora” pelo sucesso da digressão à Ribeira Grande no cumprimento da tradição do “Cantar às Estrelas”

Fall River Line Pier Inc., State Pier  
Fall River, MA 02721  
Tel. (508) 675-9532 — 1-800-722-1178

Tel. 508-294-8518 • New Bedford: 508-997-4627  
Fall River: 508-675-9532

## INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico • Canalização
- Reparações em portas e janelas • Papel decorativo



Saudamos o grupo Estrelas da Diáspora pelo sucesso da digressão à Ribeira Grande para Cantar as Estrelas

— Álvaro Pacheco

“Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

# “O Cantar às Estrelas foi para mim o reviver de uma tradição que perdura no contexto cultural da Ribeira Grande”

— João Pacheco, conselheiro das comunidades

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

E entre os “heróis” da descoberta do Cantar às Estrelas nos moldes atuais estava João Pacheco. É Conselheiro das Comunidades. Foi cantar, mas antes teve uma audiência com o presidente do Governo dos Açores, abordando as ligações da Azores Airlines Providence/Ponta Delgada. A decisão já foi tornada pública na última edição do Portuguese Times. E sendo assim vamos cantar com as

“Estrelas da Diáspora”.

“O Cantar às Estrelas foi para mim o reviver de uma tradição que perdura no contexto cultural da Ribeira Grande. Recordo que antigamente eram só meia dúzia de pessoas e com um ou dois músicos da filarmónica. Iamos de porta em porta, a casa dos vizinhos e amigos. Recebíamos em troca um cálice de licor. Regresso 55 anos depois e venho encontrar cerca de 3 mil pessoas. Um total de 28 grupos. E já a festejar-se 25 anos de Cantar às Estrelas



João Pacheco, Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva.

nos moldes atuais”.

Fala quem vive o desenrolar da vida cultural na Ribeira Grande.

“A tradição foi retomada na presidência de António Pedro Costa, com Alexandre Gaudêncio a lançar-lhe o desafio para escrever um livro sobre a tradição, que seria lançado a 30 de janeiro de 2018 no Teatro Ribeiragrandense”.

Mas a iniciativa tomou proporções grandiosas, desde a adesão ao entusiasmo que a rodeia.

“O desfile e atuações du-

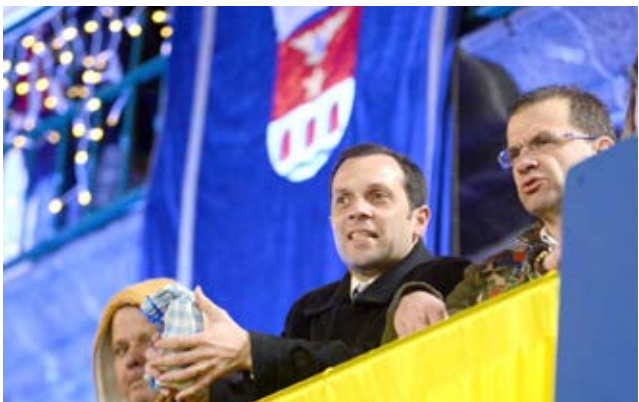
raram até depois da meia noite, dentro da componente religiosa, fomos prestar honras à Senhora da Estrela na igreja Matriz. Pelas 5:00 da manhã celebra-se uma missa em homenagem a Nossa Senhora da Estrela. Após a missa sai a procissão pela rua principal e vão levar uma imagem da Senhora aos Bombeiros Voluntários da Ribeira Grande”, refere Pacheco. Sobre a aderência das pessoas ao desfile dos grupos do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande, João Pacheco acrescenta:

“Segundo fui informado, a tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande está a ser copiada por outros concelhos da ilha de

São Miguel. Quando era só na Ribeira Grande que se “Cantava às Estrelas” havia uma aderência de toda a ilha. Com o surgimento de iniciativas semelhantes a Ribeira Grande perde em aderência”. Mas nada impede o regresso ao reviver da tradição e até com a presença de outras comunidades.

“Faço votos para que os naturais da Ribeira Grande radicados no Canadá se formem em grupo e para o ano se juntem a nós para Cantar às Estrelas nas origens”, sublinha João Pacheco, que não deixa de referir a hospitalidade ribeiragrandense.

“Fomos recebidos de forma principesca. O Eduardo Ferreira, empresário dos licores da Mulher do Capote, ofereceu-nos uma recepção ao mais alto nível. Tenho de fazer uma referência aos grupos de Rabo de Peixe pelo facto de terem jovens de 5, 6, 7 anos de idade. Podemos considerar uma viagem memorável. Desde o desfile. Atuação. Recepção. Ambiente. Tudo correu de forma impecável”, concluiu o conselheiro das comunidades, com vontade de regressar.



O grupo Estrelas da Diáspora integrou-se no contexto cultural da tradição do Cantar às Estrelas na Ribeira Grande.



## Igreja Matriz de Nossa Senhora da Estrela



A igreja Matriz da Ribeira Grande tem como padroeira a Senhora da Estrela. Foi esta Senhora o tema dos cerca de trinta grupos que mantiveram a tradição do Cantar às Estrelas no dia 2 de fevereiro de 2019. Várias gerações de cantadores prestaram-lhe homenagem, com a presença pela primeira vez do grupo “Estrelas da Diáspora”, sob a responsabilidade de Irene Alves, presidente dos Amigos da Ribeira Grande da Nova Inglaterra nos EUA. A igreja de Nossa Senhora da Estrela, na Ribeira Grande, São Miguel, Açores, remonta a uma ermida sob a invocação de Nossa Senhora da Purificação, que existiu no local em fins do século XV. Em 4 de junho de 1507, dois meses antes da elevação da povoação a vila, deu-se início à construção de uma igreja matriz. Tendo como modelo a igreja de São Miguel Arcanjo, em Vila Franca do Campo, a obra foi confiada ao mestre de obras biscaíno Juan de la Peña por 140 mil reis. As obras foram concluídas em 1517, sob a invocação de Nossa Senhora da Estrela. Foi sagrada pelo bispo de Tânger, D. Duarte, que à época viera a São Miguel em delegação do bispo do Funchal. Na ocasião, foi depositada no altar-mor uma caixa com relíquias sagradas. Os trabalhos de decoração prosseguiram pelo século XVI, sendo adquiridos painéis, retábulos e paramentos de grande valor artístico. O padre António Cordeiro refere-se a um altar aqui instituído por D. Mécia Pereira e seu marido, D. Gomes de Melo, que continha um painel dos Reis Magos, ainda hoje existente e que deve datar de 1582, ignorando-se se terá sido executado na ilha ou trazido de fora. Em 1581, quando foi sagrado o novo retábulo pelo bispo de Angra, D. Pedro de Castilho, foram juntas novas relíquias às já existentes descritas em um pergaminho que ficou guardado na antiga caixa:

“Aos nove de Abril eu, D. Pedro Castilho, Bispo de Angra, consagrei este altar à honra da virgem, Nossa Senhora do Loreto, e nele meti as suas relíquias; a saber: uma pequena partícula de pau e uma pouca terra de sua casa do Loreto e um osso das onze mil virgens e um osso pequeno de S. Sebastião. O templo foi abalado pelos terramotos de 1563, 1564, 1571, 1588, e 1591. Por volta de 1680 a derrocada da torre sineira destruiu uma das naves e arruinou as demais. O então vigário Hierónimo Tavares chegou mesmo a cogitar a reedificação total, mas diante da dificuldade de recursos a mesma foi sendo adiada. A 3 de Maio de 1728 foram depositados na igreja da Misericórdia, onde permaneceriam durante um período de oito anos em que durariam as obras, o Santíssimo Sacramento, imagens e objetos da Matriz. Após a demolição do antigo templo, iniciou-se a construção atual, com projeto de Sousa Freire, então vigário da Ribeira Seca. Após o falecimento deste, as obras passaram a ser orientadas por Manuel de Vasconcelos. Os trabalhos prolongaram-se até 1736, com o contributo das esmolas da população. Encontra-se classificado como imóvel de interesse Público.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

BOSTON >>

Ponta Delgada  
Terceira  
Lisbon/Porto  
Praia, Cape Verde

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Silveira Travel - Connors Travel

# Viaje com agentes que sabem planejar as suas viagens com profissionalismo, carácter e honestidade

• *Texto Augusto Pessoa*

O mundo das viagens, dos cruzeiros, das idas à lua (quando houver reservas) tem de ser fruto de agentes, que são bons profissionais. As largas centenas de passageiros, transportados e levados a locais paradisíacos nos mais sofisticados cruzeiros falam por si. Usam a Silveira Travel e a Connors Travel pela competência, serviço, qualidade dos destinos.

E se não vejamos: Vamos começar pelo "The Best of Portugal Tour". (25 de Junho a 30 de Julho) Lisboa, Sintra, Cascais, Estoril. Aqui o mais difícil é saber o que escolher.

Em cada rua, em cada esquina, há uma beleza, mais bonita que a anterior.

E daqui vamos para: Obidos, Nazaré, Batalha, Fátima, Coimbra. Desde o histórico, passando pelo tradicional, concluindo no instrutivo, só o guia vos sabe mostrar o belo.

E vamos mais para norte. Aveiro, Porto, Viana do Castelo, Barcelos, Braga, Guimarães. E aqui o mais difícil é admirar desde as selinas ao Bom Jesus.

E quando demos por nós "hablamos espanol" estamos em Santiago. E mantendo pelo norte deparamos com Amarante, Régua (almoço na Quinta da Pacheca). E já mais pelo centro, estamos em Viseu e daqui vamos subir a Serra da Estrela. Aqui a paisagem muda, mas não deixando de ser deslumbrante. E já agora na Torre prove o queijo da serra, o presunto e o chouriço. Sem esquecer o pão caseiro. Descemos para a Covilha, Castelo Branco, Évora e com as temperaturas a subir, entramos no Algarve, Vilamoura, Sagres, Lagos. E mais uma vez. O difícil é não gostar. Subimos vamos a Setúbal e mais uma saltada a Espanha, com paragem em Ayamonte.

## Azores 9-Island Spectacular Tour de 2 a 18 de Agosto 2019

A Azores 9-Island Spectacular Tour é efetuada em excelente época do ano.

A memorável viagem começa na ilha Terceira, segue para a Graciosa, Faial, Pico, São Jorge, Corvo, São Miguel e Santa Maria. Isto é um amor à primeira vista. É verdade tem direito a refeições, mas para isso consulte a página a cores na sua direita e lá terá a informação referente às refeições. Vai pensar que ainda é cedo, mas como candeia que vai à frente ilumina duas vezes, é altura de reservar para a **-Passagem de Ano na Madeira. Será 27 de dezembro de 2019.**

Ora veja: 6 noites de luxo em hotel de 5 estrelas com tudo incluído. Pequenos almoços, almoços, jantares. Um passeio com jantar e folclore. Passeio de um dia pela ilha com almoço. Meio dia pela cidade e jardins botânicos. Gala de Passage de Ano com jantar incluído. Se acha que falta alguma coisa, consulte a página publicitária à sua direita. Mas há passeios de um dia que não pode perder.

## Lobsterbake no dia 27 de julho em Kittery, Maine.

E agora mudando de ares, mas aproveitando o programa da Silveira e Connors Travel vamos para o mar, onde navegam os melhores cruzeiros. Grandes, não tão grandes. Entertentimento ou não português. Ora vamos lá.

**Cruzeiro a 11 de julho no "Oasis of the Seas"** um dos maiores barcos de cruzeiros no mundo, com Arlindo Andrade. O cruzeiro tem início em Bayonne, New Jersey/New York para as Caraíbas

**Cruzeiro 5 noites para a Bermuda com Tony Borges.** Acontece a 10 de setembro no barco "Serenade of the Seas". Saída de Boston em direção à Bermuda, com entretenimento a bordo.

## 7-Night Western Mediterranean Cruise

Uma viagem de luxo pela Europa. Vai de 11 a 18 de agosto. Este cruzeiro é acompanhado por Manuel e Elsa Silveira. Começa em Barcelona (Espanha), Palma de Maiorca, Provence (Marseille) France, Florence/Pisa(Laspezita). Italia, Roma (Civitavecchi), Itália, Naples. Para informações mais pormenorizadas consulte a página da direita a cores.



**Viaje com os agentes que sabem planejar as suas viagens com profissionalismo!**

## THE BEST OF PORTUGAL TOUR

June 25 to July 10, 2019

Visiting: Lisbon, Sintra, Cascais, Estoril, Obidos, Nazare, Batalha, Fatima, Coimbra, Aveiro Porto, Viena do Castelo, Barcelos, Braga, Guimaraes, Santiago de Compostela, Spain Amarante Regua, (Lunch at Quinta da Pacheca) Viseu, Serra da Estrela, Covilha, Castelo Branco, Evora, Vilamoura, Sagres, Lagos, Setubal and Ayamonte, Spain

Meals included are:  
 13 Buffet breakfasts  
 8 Lunches  
 13 Dinners at hotels.

Fully escorted by Manuel and Elsa Silveira

This tour takes you to the country's most popular sites, plus 2 days to Spain



## LOBSTERBAKE

July 27, 2019 Kittery, Maine



## AZORES 9-ISLAND SPECTACULAR TOUR

August 02 to 18, 2019

Escorted Terceira, Graciosa, Faial, Pico, São Jorge, Flores, Corvo, São Miguel & Santa Maria

Discover the Jewels of the Atlantic. Set in a brilliant ocean, these unspoiled emerald green isles, with sapphire blue lakes and beautiful flowers, have remained tranquil for generations.

English speaking Local Guides • Deluxe Four Star hotel where available • Buffet breakfast daily at your hotel • Some lunches with regional food and beverage • Some evening dinners, in Faial, Terceira, Flores and in São Miguel Island



## NEW YEAR'S IN MADEIRA

DECEMBER 27, 2019

- 6 Nights Deluxe 5 star ALL INCLUSIVE hotel
- Breakfast, Lunches & Dinners with drinks included
- One Evening Tour with Dinner and Folklore
- Full day Island Tour with Lunch • Half day City Tour & Botanical Gardens • New Year's Eve Gala dinner
- Hotel taxes & service charges • Round trip airport/hotel transfers




## Imperial Cities with OBERAMMERGAU PASSION PLAY

May 23, 2020 11 Days • 16 Meals: 9 Breakfasts, 1 Lunch 6 Dinners

HIGHLIGHTS: Budapest, Matthias Church, Fisherman's Bastion, Bratislava, Vienna Grinzing Evening, Schoenbrunn Palace, Cesky Krumlov, Prague, Hradcany Castle, Oberammergau Passion Play, Munich

## 11-NIGHT IRELAND & ICELAND CRUISE

June 03 - 14, 2019

Sailing from Dublin

Dublin, Ireland • Belfast, Northern Ireland • Reykjavik, Iceland (overnight) • Akureyri, Iceland (overnight) • Dublin, Ireland (overnight)

Escorted by Manuel & Elsa Silveira



## 7-NIGHT WESTERN MEDITERRANEAN CRUISE

August 11 - 18, 2019

Escorted by Manuel & Elsa Silveira

Sailing from: Barcelona, Spain Palma de Mallorca, Spain Provence (Marseille), France Florence/Pisa (Laspezia), Italy Rome (Civitavecchia), Italy Naples

"OASIS OF THE SEAS" One of the largest ships in the world



## 5-NIGHT BERMUDA CRUISE with Tony Borges

September 10, 2019

"Serenade of the Seas" Sailing from: Boston to Bermuda Portuguese Entertainment




## UNIWORLD BRILLANT BORDEAUX

Bordeaux to Bordeaux • 8/days, S.S. River Royale

• Bordeaux • Cadillac • Pauillac • Libourne

## EUROPEAN JEWELS

Collect Jewels, memories and likely friendships on this 16 day Adventure Through the full spectrum of European Culture

• Amsterdam • Cognac • Rudesheim • Frankfurt • Wertheim • Wurzburg • Rothenburg • Bamberg • Nuremberg • Danube River • Vienna • Budapest

## PORTUGAL, SPAIN & THE DOURO RIVER VALLEY

Your Experience in Portugal and Spain can take many forms 8/days • Queen Isabel, Lisbon to Porto

• Lisbon • Coimbra • Douro River • Pinhão • Salamanca • Régua • Porto

## DELIGHTFUL DANUBE & PRAGUE

Prague is Perfection, but don't take our word for it October 21, 2019 7 days • S.S. Beatrice, Prague to Budapest

• Prague • Passau • Wachau • Valley • Vienna • Budapest

## VIKING RIVER CRUISES IN EUROPE

Call for best rates




## GREAT NEWS!!!

July 11, 2020

"OASIS OF THE SEAS" One of the largest ships in the world

Sailing from Bayonne, New Jersey/New York to the Caribbean

ARLINDO ANDRADE AND MORE SURPRISES!




*"Nós criamos o prazer de viajar"*

\*Rate is per person, based on double occupancy and subject to availability at time of reservation. \*Airfare, Government taxes and transfers are additional.

\*Rates showing are current at time of printing and are subject to change/availability

## CONNORS FALL RIVER TRAVEL

Nós falamos português

**(508) 673-0951**

1632 So. Main St., Fall River, MA www.cfrt.com

## SILVEIRA TRAVEL SM

Nós falamos português

**(508) 822-2433**

23 Mary Dr., Taunton, MA www.silveiratravel.com

# Estrelas da Diáspora em imagens



Maria Maurício, Maria Eugénia e uma componente do grupo Estrelas da Diáspora na Ribeira Grande.



Um elemento do grupo Estrelas da Diáspora



O grupo da diáspora cantou integrado em mais 30 agrupamentos do género na Ribeira Grande.



José Maurício fez parte do grupo Estrelas da Diáspora



O casal Alves recebeu uma lembrança da fábrica de licores "Mulher do Capote"



Salvador Couto durante o 25. convívio ribeiragrandense, com Alexandre Gaudêncio, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, e respetivas esposas.



Salvador Couto, Al Medina, Salvi Couto e Joe Cerqueira durante o 25º encontro dos naturais e amigos da Ribeira Grande em 2017.

## COUTO MANAGEMENT GROUP

*Saudamos o grupo "Estrelas da Diáspora" pelo sucesso da sua digressão à Ribeira Grande, no cumprimento de uma tradição bem identificativa desta cidade do norte de São Miguel, o "Cantar às Estrelas"!*

Couto Management Group



169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto



# 9º CONVÍVIO MARIENSE

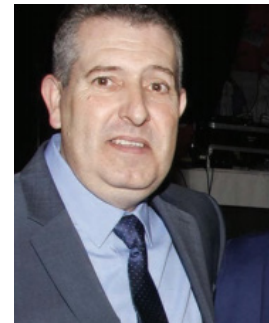
## 23 DE MARÇO - 6 PM



Convidado Especial

**Carlos Rodrigues**

Presidente da Câmara Municipal de Vila do Porto



**Eddy Chaves**

Presidente do convívio



**Antonio Chaves Cabral**

Convidado de Honra



Conjunto musical

**Tulha**



**Daniel Gonçalves**

Presidente da Junta de Freguesia de Santa Bárbara

**Exposição de Artesanato**



Restaurante Venus de Milo

75 Grand Army Hwy, Swansea, MA 02777

CONTACTOS:

Bridgewater: 508-333-6161 / 508-369-6741

East Providence: 401-230-2812

Hudson: 978-562-7910 / 978-833-1082

Saugus: 617-438-5888

BILHETES: \$45 para adultos e \$25 para crianças dos 6 aos 12 anos



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**

“Estrelas da Diáspora” na Ribeira Grande

# Sociedade Filarmónica Triunfo da Ribeira Grande

TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Quem tem oportunidade de viver pelas ruas de Ponta Delgada as festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres, com a majestosa procissão a desfilarem perante milhares de pessoas, não pode ficar indiferente às bandas de música que desfilam aos pares, pelo longo trajeto. Entre estas desfila anualmente a SOCIEDADE FILARMÓNICA TRIUNFO. Foi esta filarmónica que fez história ao acompanhar as “Estrelas da Diáspora” que desfilaram integradas no desfile de ranchos de Cantar às Estrelas na Ribeira Grande. Após cinco anos de encerramento, a Sociedade Filarmónica Triunfo voltou à atividade no dia 6 de Setembro de 2009, precisamente nas festas da freguesia da Matriz.

Esta reabertura contou com a presença de 21 músicos, exclusivos da freguesia e marcou uma nova etapa de vida na sociedade, pois foi constituída por uma comissão de gestão e em pouco tempo houve eleições para a formação de uma nova direção. Os objetivos imediatos foram: atualização dos estatutos, angariação de sócios, obras de conservação e manutenção na sede, formação de uma escola de música, participação em procissões, festas e outras atividades.



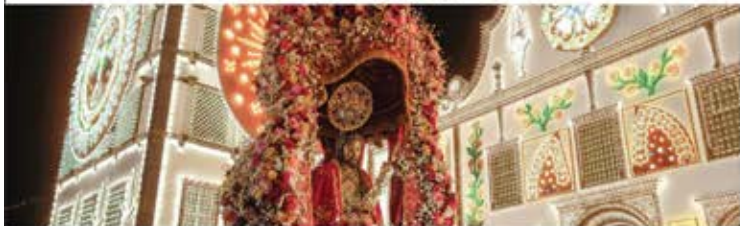
Durante o último convívio da Ribeira Grande, Duarte Carreiro, da Azores Airlines, faz entrega de uma viagem sorteada a Marie Maurício.



Dois aspectos da atuação da Sociedade Filarmónica Triunfo, da Ribeira Grande, na foto à esquerda nas festas do Senhor Santo Cristo em Ponta Delgada, e na foto à direita desfilando numa procissão na ilha de São Miguel.

**azores** airlines  
Vacations America Inc.

**Santo Cristo, Ponta Delgada**  
21 - 28 MAIO, 2019



**Santo Antonio, Lisboa**  
11 - 18 JUN, 2019



**As Grandes Festas do Espírito Santo, Ponta Delgada**  
09 - 16 JUL, 2019



**Festa Branca, Ponta Delgada**  
JUL 30 - AGO 06, 2019



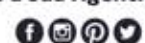
**Ano Novo 2019/20, Ponta Delgada**  
27 DEC 2019 - 03 JAN, 2020



**Passagem aérea de Boston**  
**Transferências Aeroporto/Hotel**  
**Hotel**  
**Pequeno Almoço Diário**  
**Excursões**  
**Almoços**  
**Jantar Regional**

211 South Main Street, Fall River, MA 02721  
128 Union Street, New Bedford, MA 02740  
1396 E Santa Clara ST, San Jose CA, 95116

Contacte 508 677 0555 | 1 800 762 9995  
packages.usa@sata.pt  
ou Contacte a sua Agencia de Viagens



No âmbito das cidades irmãs East Providence/Ribeira Grande

# Bob daSilva, mayor de East Providence, desloca-se em julho de 2019 à Ribeira Grande

Bob daSilva, que foi recentemente eleito o primeiro mayor de East Providence, tem apostado numa aproximação à comunidade lusa que o elegeu.

Segundo fomos informados pessoalmente pelo jovem autarca, Bob daSilva desloca-se no mês de julho à Ribeira Grande, no âmbito do protocolo de gemação de cidades irmãs East Providence-Ribeira Grande.

Na edição de 24 de novembro de 1994, segundo reza o Portuguese Times: António Pedro Rebelo



Costa, na altura presidente da câmara da Ribeira Grande, esteve em East Providence, no âmbito das cidades irmãs, East Providence/Ribeira Grande. O autarca encontrou-se com Roland Grant, na altura administrador de East Providence, numa sessão solene que teve lugar na câmara municipal e que teve a presença de João Pacheco e do padre Manuel Sousa, vindo da Ribeira Grande.

Como a foto o documenta, existiu uma placa na Taunton Avenue que dizia “Honorary/Ribeira Grande Avenue/Sister Cities, June 28, 1981”.

## Ribeira Grande em East Providence



A 24 de novembro de 1994, segundo reza o Portuguese Times, António Pedro Rebelo Costa, na altura presidente da câmara da Ribeira Grande, esteve em East Providence no âmbito das cidades irmãs, East Providence-Ribeira Grande. O autarca encontrou-se com Roland Grant, na altura mayor de East Providence, numa sessão solene que teve lugar na câmara municipal e que teve a presença de João Pacheco e o padre Manuel Sousa, vindo da Ribeira Grande.

A caminho do carnaval 2019 na ilha Terceira

## “A corrida do Imigrante” tourada anual na ilha Terceira adotada para dança de pandeiro de Leonel Xavier • Estreia a 23 de fevereiro no Clube Faialense em Cambridge

Leonel Xavier é um dos bons elementos que temos pelos EUA na preservação e projeção do carnaval. Este ano optou por ir mostrar no famoso carnaval da ilha Terceira o que de bom se faz por estas paragens dos EUA. E quando dizemos de bom significa tão bom ou, mesmo, melhor do que na origem.

E a justificar o que estamos a dizer, Leonel Xavier pegou numa caneta ou sentou-se ao computador e escreveu o assunto. “A Corrida do Imigrante”, baseada numa tourada anual realizada na ilha Terceira. Em 2018 a tourada foi paga por um terceirense, radicado no Brasil. Este ano vai ser paga (só no assunto) por um cowboy americano. Chapéu abas largas. Botas de cano alto. Blue jeans. Cinto de fivela larga.

Leonel Xavier pegou no violão e fez a música. O “home” sabe do ofício. Reuniu 27 elementos e fez uma dança de pandeiro. Mas o Xavier sobe ao palco acompanhado pelo violão e faz parte do enredo.

Convidou Jennifer Goulart e Jaden Quadros e ensaiou os puxadores.

A estreia acontece a 23 de fevereiro de 2019, com jantar a ter início pelas 6:00 da noite, no salão do Clube Faialense em Cambridge.

Aquilo a que estamos habituados a ver da autoria de Leonel Xavier, é bom. E este ano não vai ser excessão. O autor do enredo, o ensaiador, o músico, o executante, vai mostrar todo o seu talento nos palcos da ilha Terceira assim como de todos, quantos o vão acompanhar numa digressão, que vai ser de luxo e de grandes talentos.

## Clube Juventude Lusitana elegeu nova assembleia geral e junta fiscal

• Henrique Craveio mantém a presidência

Como forma de evitar situações pouco aceitáveis na procura de um presidente, o Clube Juventude Lusitana passou a eleger alternadamente as assembleias geral e fiscal.

O presidente é eleito de dois em dois anos e lá está Henrique Craveiro na passagem de 10 anos de administração.

A junta fiscal eleita é presidida João Marques, o mesmo jovem que chamou a si a responsabilidade das festas de São João.

Por sua vez, a assembleia geral é presidida por Albano Saraiva, que já tem desempenhado aquelas funções anteriormente.

Henrique Craveiro, sob uma administração exemplar, mantém a presidência.



Na foto acima a junta fiscal do Clube Juventude Lusitana presidida por João Marques. Na foto abaixo, a assembleia geral presidida por Albano Saraiva.



### Encontrada morta a criança levada pelo pai após crime no Seixal

A criança que foi levada pelo pai no dia 04, depois de este, ter alegadamente, morto a sogra, no Seixal, foi encontrada sem vida.

O Instituto Nacional de Emergência Médica (INEM) recebeu dia 05 uma chamada pelas 08:25 do “presumível pai” da criança a dar a localização da viatura, onde as autoridades foram encontrar o corpo dentro do porta-bagagens.

Na segunda-feira, dia 04, uma mulher com cerca de 60 anos foi encontrada morta no interior da residência, na Cruz de Pau, concelho do Seixal, Setúbal.

A Polícia foi alertada cerca das 08:30 por moradores do prédio, na Rua do Minho, para um caso de violência doméstica, que terminou com o esfaqueamento da vítima.

De acordo com a fonte do Comando Distrital de Setúbal da PSP, o genro da vítima, que foi visto a abandonar o prédio, é o principal suspeito do crime. Testemunhas relataram à polícia que o suspeito abandonou o local numa viatura, em que também transportava uma filha menor, com cerca de dois anos.

O suspeito, um homem de 36 anos, foi depois encontrado morto em casa, em Castanheira de Pera, segundo a TVI24.

### Cerca de 4.500 euros em equipamentos e duas carrinhas roubadas a clube de Viana

Cerca de 4.500 euros em equipamentos de treino, material informático e duas carrinhas foram roubadas, domingo, da sede a Associação Desportiva Darquense, em Viana do Castelo, disse à Lusa o presidente do clube, Salvador Miranda, que explicou, ainda, que este é o “primeiro assalto desta dimensão” ao clube, fundado em 1975, com cerca de 300 atletas distribuídos pelo futebol e atletismo.

O segundo comandante da PSP, Raul Curva, adiantou “uma das duas carrinhas furtadas já foi recuperada, estando em curso diligências para recuperar a segunda e identificar os autores do furto”. Foram ainda roubados 60 ‘kits’ de equipamentos, no valor de 4.500 euros, o computador onde constava toda a base de dados do clube e uma impressora e até o ‘router’ da Internet”.

### Homem detido em Oeiras por oito crimes de roubo contra estafetas de pizzarias

A PSP deteve, em Porto Salvo, Oeiras, um homem de 19 anos por oito crimes de roubo, três deles de forma tentada, contra estafetas de pizzarias, sendo-lhe aplicada a medida de coação de prisão preventiva.

De acordo com as autoridades, o suspeito, que tinha antecedentes criminais, já vinha há vários meses a encomendar pizzas, massas e refrigerantes a diversas pizzarias, solicitando a entrega em diversas moradas da zona de Porto Salvo.

Quando os estafetas se deslocavam para fazer a entrega eram ameaçados e agredidos pelo arguido que “lhes subtraía ou coagia a que entregassem os artigos”, fugindo depois para parte incerta.

### Diretora da Agência Europeia de Segurança Marítima visitou Porto de Sines

A diretora executiva da Agência Europeia de Segurança Marítima (EMSA), Maja Kostelac, visitou dia 08 o Porto de Sines para conhecer o funcionamento da infraestrutura, particularmente, da Janela Única Portuária e da sua integração com a alfândega. “Esta visita surge no contexto do novo regulamento europeu da ‘European Maritime Single Window’, pelo que integraram a comitiva a diretora-geral da Autoridade Tributária e Aduaneira, Helena Borges, e o diretor-geral da DGRM [Direção-Geral dos Recursos Naturais, Segurança e Serviços Marítimos], José Simão”.

### Regressa o Mês do Sável e da Lampreia em Vila Nova da Barquinha

O peixe do rio vai animar a gastronomia tradicional no concelho de Vila Nova da Barquinha até ao dia 31 de março, com a realização da 25.ª edição do “Mês do Sável e da Lampreia”. A iniciativa, promovida por aquele município ribeirinho do distrito de Santarém e oito restaurantes do concelho, apresenta como principal objetivo “promover a cozinha tradicional”, disponibilizando neste período a açorda de sável e arroz de lampreia, entre outras receitas típicas da região.

Banhado por três rios - Tejo, Zêzere e Nabão - este território tem no peixe do rio a sua principal fonte de sabores, atribuindo a organização bilhetes para passeios de barco ao Castelo de Almourol e ao Centro de Interpretação Almourol aos visitantes da mostra gastronómica.

## Violência doméstica: Centenas marcharam em Lisboa para homenagear vítimas

Mais de 400 pessoas marcharam domingo em silêncio em Lisboa para expressar solidariedade para com “todos os gritos silenciosos” das vítimas de violência doméstica em Portugal, que já perfazem cerca de uma dezena desde o início do ano.

“Hoje estamos aqui todos reunidos como um puro exercício de cidadania. Procuramos mobilizar as pessoas em torno de uma causa comum, que é uma causa a favor das vítimas e contra a violência”, disse, em declarações à agência Lusa, Joana Marques, uma das promotoras da iniciativa que, como a própria fez questão de frisar, não esteve ligada “a nenhum partido político, a nenhum sindicato ou nenhum movimento associativo”.

Esta marcha partiu da iniciativa de um grupo de amigos e conhecidos e foi divulgada através das redes sociais, explicou Joana Marques, acrescentando: “Um grupo de cidadãos anónimos que se juntou e resolveu sair de casa, dos seus espaços de reflexão para vir para as ruas, juntamente com vítimas, ex-vítimas, no sentido de marcar uma posição”.

À frente da marcha, que percorreu o trajeto entre o Marquês de Pombal e a Assembleia da República (palácio de São Bento), uma faixa preta, adornada com folhas onde se podiam ler frases como “A culpa não é da vítima, é de quem agride”, “A violência é a arma dos medíocres”, “Quem bate em alguém, agride toda a sociedade” ou “A violência não tem desculpa, tem lei”.

Na marcha, que juntou pessoas de todas as faixas etá-

rias, incluindo crianças, também eram visíveis balões pretos, como símbolo de luto pelas vítimas mortais de violência doméstica.

Chegados a São Bento, e junto às escadarias do Parlamento, os participantes permaneceram em silêncio, em sinal de respeito e de solidariedade para com todas as vítimas de violência.

De acordo com o Observatório de Mulheres Assassina-das, nove mulheres foram assassinadas em contextos de violência doméstica desde o início deste ano.

Em janeiro do ano passado, o observatório dinamizado pela UMAR (União de Mulheres Alternativa e Resposta) contava cinco casos.

Durante o ano passado, foram assassinadas 28 mulheres e, ainda segundo o levantamento feito pelo observatório, “503 mulheres foram mortas em contexto de violência doméstica ou de género” entre 2004 e o final de 2018.

A presidente da UMAR, Maria José Magalhães, acusou na sexta-feira, após um encontro com o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, o sistema judicial de falhar na resposta à violência doméstica e pediu a responsabilização de quem não cumpre a lei.

Na quinta-feira, o Governo anunciou a criação de gabinetes de apoio às vítimas de violência doméstica nos Departamentos de Investigação e Ação Penal (DIAP) e um reforço da articulação e cooperação entre forças de segurança, magistrados e organizações que trabalham na prevenção e combate.

## “Coletes amarelos” e lesados do BES exigem devolução do dinheiro investido

Cerca de 40 pessoas, entre “coletes amarelos” e lesados do BES, manifestaram-se dia 09, em Cascais, frente da residência do antigo presidente do banco, Ricardo Salgado, exigindo a devolução do dinheiro investido e garantindo que os protestos vão continuar.

Às 12:40, os manifestantes concentraram-se em frente à casa de Ricardo Salgado, empunhando faixas com palavras de ordem como “basta de corrupção”, e arrastando um esqueleto mecânico em representação dos “contribuintes privados” à espera de reforma.

“Estamos totalmente solidários com os lesados do BES e não vamos arredar pé até estas pessoas verem devolvido todo o seu dinheiro. O contribuinte português não de andar a salvar bancos e depois a receber excertos”, disse à Lusa um dos “coletes amarelos”, Nuno Branco.

Apesar de não adiantar detalhes ou datas, este manifestante indicou que pretendem realizar, também, protestos em frente à residência do antigo primeiro-ministro José Sócrates, bem como da sede do grupo Lena.

Por sua vez, os lesados do BES defenderam que as soluções que lhes têm sido apresentadas “não são satisfatórias” e prometeram também continuar com as manifestações.

“Depositámos as nossas economias de dez, 20, 40 anos, com depósito a prazo pelo período de nove meses, e esses

senhores que dominam o país ficaram com as nossas economias”, disse Jorge Novo, um dos lesados.

Este manifestante lamentou, ainda, que o Governo não tenha consultado os lesados, em assembleia-geral, para definir uma solução que permitisse resolver o problema.

“Vamos continuar na rua a combater os corruptos, porque quem está a pagar a fatura é o contribuinte”, notou.

António Silva, assumindo-se também como lesado do BES, indicou que o grupo continua sem saber o destino das garantias dadas pelo Governo de Angola.

“O Banco de Portugal não explica para onde foram. Em 2013 mandou criar uma provisão para pagar aos clientes de retalho, que foi utilizada para outras imparidades, enquanto se esquecem da garantida do Governo de Angola”, afirmou.

O BES, tal como era conhecido, acabou em agosto de 2014, deixando milhares de pessoas lesadas devido a investimentos feitos no banco ou em empresas do Grupo Espírito Santo (GES).

O Banco de Portugal, através de uma medida de resolução, tomou conta da instituição fundada pela família Espírito Santo e anunciou a sua separação, ficando os ativos e passivos de qualidade num ‘banco bom’, denominado Novo Banco, e os passivos e ativos tóxicos no BES, o ‘banco mau’ (‘bad bank’), sem licença bancária.

## Investigador português no Canadá defende mecanismo europeu para pensões e subsídio de desemprego

Um investigador português no Canadá defende que a criação de um mecanismo europeu conjunto para as pensões de velhice e subsídio de desemprego “irá contribuir para solucionar fatores de sustentabilidade na União Europeia, evitando novas medidas de autoridade”.

“A criação de um mecanismo europeu conjunto para as pensões de velhice e subsídio de desemprego irá contribuir para o solucionamento das questões relacionadas com os fatores de sustentabilidade justificados pela Comissão Europeia”, disse à agência Lusa Filipe Duarte.

O investigador sublinha que desta forma Portugal “evita a adoção de novas medidas de austeridade e reformas estruturais no sistema público de pensões e subsídio de desemprego”.

Estas medidas estão incluídas na Tese de Doutoramento em Serviço Social pela Universidade de Carleton, em Otava, em que Filipe Duarte analisa detalhadamente o impacto das políticas de austeridade adotadas entre 2010 a 2014.

Filipe Duarte acrescenta que tais questões “devem fa-

zem parte do debate político” no contexto das próximas eleições Europeias e Legislativas relativamente ao Tratado Orçamental.

O investigador considerou ainda na sua tese que a crise das dívidas soberanas de 2010 levaram “ao aumento das taxas de juro pagas por Portugal nos mercados financeiros”, que foram conduziram a uma nova fase no processo de “desmantelamento do Estado Social em Portugal”.

A investigação desenvolvida comprovou igualmente o “forte impacto” das medidas de austeridade em Portugal no Estado Social entre 2010-2014. Durante este período os direitos sociais tornaram-se ainda mais condicionais.

“Face aos dados obtidos, o Governo de coligação PSD/CDS-PP ‘facilitou’ a adoção das penosas políticas de austeridade propostas pela Comissão Europeia e Fundo Monetário Internacional (FMI)”, adianta.

A tributação de prestações, em particular durante o programa de ajuda financeira a Portugal, criou um “duplo encargo” no impacto das medidas de austeridade sobre esses direitos de cidadania social, defende.

## Comissão de Agricultura da AR visita Madeira para contactar com “realidades da ilha”

Uma delegação da Comissão de Agricultura e Mar da Assembleia da República encontra-se em visita oficial à Região Autónoma da Madeira.

O presidente desta Comissão, Joaquim Barreto, disse sábado que a visita à Madeira pretende promover o contacto “com algumas realidades da ilha”, nomeadamente as atividades na área florestal e aquacultura.

“Nós decidimos efetuar uma visita à Madeira para tomar contacto direto com algumas realidades da ilha nomeadamente ao nível do movimento associativo, dos jovens agricultores e, no plano institucional, com a Assembleia Legislativa, com o Governo Regional e com o Representante da República”, explicou o deputado socialista Joaquim Barreto.

“Um dos objetivos é ver também o que está a ser desenvolvido noutras áreas de atividade na parte florestal, nos cetáceos e na aquacultura”, acrescentou.

Para Joaquim Barreto, a ideia é igualmente que os deputados, enquanto parlamentares na Assembleia da República, possam ter “uma ideia mais objetiva e real daquilo que é a situação dos setores que estão ligados à área de intervenção da Comissão na Assembleia da República”.

## Empresa da Madeira presta homenagem às bordadeiras do concelho da Calheta

O Madeira, 07 fev (Lusa) - As bordadeiras do concelho da Calheta, na zona oeste da Madeira, estão a ser homenageadas no decurso do evento “Bordado com Engenho”, que decorre até dia 12 de março, no edifício da Sociedade dos Engenhos da Calheta.

“Trata-se de um reconhecimento público às 52 bordadeiras do concelho que se encontram em atividade e que estão identificadas no Instituto do Vinho, do Bordado e do Artesanato da Madeira (IVBAM)”, refere a Sociedade dos Engenhos da Calheta, vincando que o objetivo é “reconhecer o trabalho” desenvolvido por estas mulheres em prol do bordado da Madeira, um dos produtos mais emblemáticos do arquipélago.

“Bordado com Engenho” decorre ao longo de um mês, nomeadamente nos dias 08 (abertura) 12, 19 e 26 de fevereiro e 06 de março, no engenho de cana-de-açúcar da vila da Calheta, onde terão lugar conferências e ‘workshops’, dando aos participantes a possibilidade de executar diversas tarefas relacionadas com aquelas atividades. “Estes workshops estão abertos a toda a comunidade (turismo, escolas, centros sociais e público em geral) e têm um limite de 12 pessoas por sessão, sendo necessária inscrição prévia”, adverte a organização.

O evento começou com a inauguração da exposição “Fábrica Bordal vai à rua”, da responsabilidade da empresa Bordal - Bordados da Madeira, aberta ao público até ao dia 10 de março, onde se mostram as várias etapas do processo de fabrico e algumas peças de bordado.

A abertura de “Bordado com Engenho” ficará também marcada por um desfile de moda, com peças das estilistas Rita Pessanha e Ana Varela e manequins da HMP Fashion Agency, bem como pelas atuações dos grupos da Escola de Formação Musical da Casa do Povo da Calheta e da Associação Grupo de Folclore da Calheta.

## Europeias: PS/Açores indica André Bradford para entrar nos lugares cimeiros da lista

O PS/Açores indicou o seu líder parlamentar na Assembleia Regional, André Bradford, para integrar a lista socialista às europeias de 26 de maio próximo num dos lugares de eleição segura.

A decisão de escolher André Bradford, jornalista de profissão, licenciado e mestre em Ciências da Comunicação, de 48 anos, foi tomada em reunião da Comissão Regional do PS/Açores - o órgão máximo desta estrutura entre congressos.

André Bradford, ex-secretário regional da presidência no último executivo liderado por Carlos César, entre 2008 e 2012, vai substituir na lista europeia do PS, como candidato indicado pelos Açores, o atual eurodeputado Ricardo Serrão Santos, que, em 2014, entrou no quinto lugar dos efetivos.

## No Corvo não há juntas de freguesias mas não falta proximidade com o poder local

A ilha do Corvo tem o único concelho do país sem juntas de freguesia, mas quem lá vive não sente falta deste órgão de gestão.

“Penso que não faz sentido haver junta de freguesia. E falo contra mim porque, se houvesse junta de freguesia, obviamente que, com a delegação de poderes, haveria coisas que não seríamos nós a tratar”, adiantou em declarações à Lusa o presidente da Câmara Municipal do Corvo, José Manuel Silva.

Com cerca de 430 habitantes, o concelho com menos eleitores do país tem apenas uma câmara municipal, composta por cinco elementos, e uma assembleia municipal com 15 deputados, não estando dividido por freguesias.

“No Corvo, o presidente de câmara acaba por ser mais tempo presidente de junta do que propriamente presidente de câmara, porque todas as questões que são tratadas ao nível da junta vêm-nos cá parar”, avançou o autarca.

José Manuel Silva considera, no entanto, que não faz sentido criar um novo órgão de gestão quando o município consegue dar uma resposta de proximidade à população. “Tendo em conta a dimensão, a população e a dispersão, acho que a câmara pode perfeitamente assumir esse papel”, apontou, alegando que a criação de uma junta de freguesia poderia até provocar uma “sobreposição de poderes”.

Na ilha mais pequena dos Açores, com cerca de 17 quilómetros quadrados, a proximidade com o poder local é

“inevitável”, mesmo sem junta de freguesia.

“Eu passo pelas pessoas quase todos os dias e as pessoas têm o meu contacto”, revelou o autarca.

A hipótese de criação de uma junta de freguesia no Corvo nunca foi discutida desde que José Manuel Silva foi eleito para um primeiro mandato (2013), nem nos três mandatos em que Manuel Rita esteve à frente do município (entre 1993 e 2001 e entre 2009 e 2013).

“Isto é tão pequenino que a câmara chega a todos os sítios”, salientou o antigo autarca, alegando que a ilha não tem dimensão para ter freguesias.

Manuel Rita admitiu, no entanto, que nem sempre foi fácil explicar a realidade da Câmara Municipal do Corvo a quem chegava de fora.

Recorda-se de uma inspeção à autarquia que o obrigou a criar um horário de atendimento aos munícipes, mesmo depois de ter explicado que as pessoas o procuravam sempre que precisavam. “Fui obrigado a definir um dia. Era à terça-feira, mas eles iam lá quando queriam. Só que no papel tinha de ter”, recordou.

“Uma vez veio cá um inspetor que trouxe uma malinha pequena de roupa e três caixotes de legislação. Eu disse: Oh homem, tu não vens para a câmara de Lisboa, vens para a câmara do Corvo”, acrescentou.

No Corvo, muitas coisas são ‘sui generis’, mas quem permanece na ilha por “um dia ou dois” facilmente as compreende, garantiu o atual autarca.

## Vasco Cordeiro visita comunidade açoriana na Califórnia

O presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, encontra-se, desde segunda-feira em visita oficial aos EUA.

Vasco Cordeiro preside hoje, quarta-feira, e a convite do presidente da Universidade da Califórnia, à inauguração do instituto Portuguese Beyond Borders, “que se destina a promover a cultura e a língua portuguesa, com um foco especial na diáspora açoriana”. Após a inauguração do instituto, que tem como diretor o professor universitário Diniz Borges, natural da ilha Terceira, o presidente do Governo Regional profere a aula inaugural, subordinada ao tema “Os Açores no Século XXI”, no âmbito do ‘Speakers Series’, iniciativa que inclui um conjunto de palestras por oradores convidados pelo instituto.

Para amanhã está previsto um encontro com o ‘mayor’ de Artesia, Tony Lima, assim como com a comunidade açoriana da área de Los Angeles e uma sessão promovida pela Sociedade de Desenvolvimento Empresarial dos Açores (SDEA) em Los Angeles sobre as oportunidades de investimento externo na região.

Na sexta-feira, último dia da visita, o programa inclui

um encontro com o ‘mayor’ de San Diego, Kevin Faulconer, uma visita ao memorial em honra dos pescadores de atum, atividade com grande ligação à emigração açoriana, uma homenagem aos emigrantes açorianos de San Diego e um encontro com a comunidade residente nesta zona da Califórnia.

Vasco Cordeiro reuniu na segunda-feira com a vice-governadora da Califórnia, Eleni Kounalakis, encontrando-se também com líderes da comunidade açoriana de Sacramento, tendo, ainda, visitado duas explorações do setor agrícola propriedade de emigrantes açorianos, seguindo-se um encontro com a comunidade na Casa dos Açores de Hilmar.

Segundo dados oficiais, a população de origem portuguesa na Califórnia é de cerca de 345 mil pessoas, estimando-se que cerca de 70% seja oriunda dos Açores.

Nesta deslocação oficial, o presidente do Governo dos Açores está acompanhado pelo secretário regional com a tutela das Relações Externas, Rui Bettencourt, e por deputados do PS e do PSD à Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores.

## Comemorações do 10 de Junho em 2020 na Madeira

O presidente do governo regional da Madeira, Miguel Albuquerque, manifestou-se dia 07 “satisfeito” com o anúncio feito pela Presidência da República de celebrar o Dia de Portugal na região autónoma em 2020, mas considerou que seria “importante” fazê-lo já este ano.

“Fiquei satisfeito, agora ficaria mais satisfeito se fosse concretizado este ano, uma vez que celebramos os 600 anos da descoberta e colonização da Madeira e seria interessante e importante associar esta data, esta efeméride, à celebração do Dia de Portugal”, disse o chefe do executivo madeirense.

Miguel Albuquerque não compreende a justificação avançada pela Presidência da República de “não realizar tais comemorações numa Região Autónoma em ano de eleições regionais”.

“Ao fim destes anos todos de democracia não somos nenhuns pategos para não perceber a diferença entre aquilo que é a atividade partidária e a atividade institucional”, declarou, vincando que “as eleições vão acontecer na Madeira, como vão acontecer a nível nacional”.

“Celebrávamos aqui o 10 de Junho, tinha as representações institucionais, a região estava representada, as câmaras [municipais] estavam representadas, o Estado estava representado, as Forças Armadas estavam representadas e nada tinha a ver com eleições”, afirmou.

Segundo nota publicada dia 07 na página de Internet da Presidência da República, Marcelo Rebelo de Sousa “confirmou hoje aos presidentes da Assembleia Legislativa e do Governo Regional da Madeira que as cerimónias

do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas se realizarão em 2020 naquela região autónoma”.

“Para 2019, o Presidente da República decidiu manter a orientação, anterior ao seu mandato, de não realizar tais comemorações numa Região Autónoma em ano de eleições regionais”, lê-se na mesma nota.

Miguel Albuquerque realçou, no entanto, que os 600 anos da descoberta da ilha constituem uma “festa de todos os madeirenses”, pelo que seria “interessante em termos de projeção da efeméride” que as comemorações do 10 de Junho ocorressem na região.

O Presidente da República anunciou em 14 de janeiro que as comemorações do Dia de Portugal em 2019 terão lugar em Portalegre, prosseguindo depois em Cabo Verde.

Quando tomou posse, em 2016, Marcelo Rebelo de Sousa lançou um modelo inédito de comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, acertado com o primeiro-ministro, António Costa, que as celebrações começam em território nacional e se estendem a um país estrangeiro com comunidades emigrantes.

Nesse ano, o Dia de Portugal foi celebrado entre Lisboa e Paris. Em 2017 as comemorações foram no Porto e nas cidades brasileiras do Rio de Janeiro e São Paulo. E, em 2018, dividiram-se entre Ponta Delgada, ilha de São Miguel e as cidades de Boston, Providence e New Bedford, na Costa Leste dos EUA.

## 2019 será mau para os imigrantes mas para Trump promete ser pior

O discurso sobre o Estado da União é um dos principais eventos políticos realizados anualmente no Congresso dos Estados Unidos. O primeiro discurso foi pronunciado por George Washington a 8 de janeiro de 1790 no Federal Hall na Wall Street, em New York, que tinha sido alfândega e passou a acolher o Congresso quando a cidade foi capital federal entre 1785 e 1790. Desde então o discurso tornou-se tradição de início do ano em Washington. É a oportunidade que os presidentes têm para dar conta da situação do país e das prioridades do seu governo para o novo ano.

O discurso de Trump na Câmara dos Representantes, na noite de 4 de fevereiro, não foi exceção. Mario Cuomo, ex-governador de New York, disse um dia que uma campanha eleitoral faz-se em poesia e um governo em prosa, o que levou um comentador a afirmar que, se a definição se aplicasse a



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Trump, a sua poesia seria rap (desbocado, nervoso, provocador) e a sua prosa seria literatura autobiográfica (muitas promessas e poucas realidades). O terceiro discurso lido por Donald Trump no Congresso tinha 5.300 palavras e foi escrito por Stephen Miller, ativista da extrema-direita republicana, antigo secretário do procurador geral Jeff Sessions (que Trump despediu) e agora conselheiro do presidente. Miller pretendia que fosse um discurso apaziguador, mas Trump foi igual a si próprio: fanfarrão, fanático e xenófobo. O sujeito não gosta de estrangeiros, particularmente imigrantes, uma ironia vistas as suas origens.

O pai de Donald Trump, Frederick Christ Trump, era filho de imigrantes alemães. A mãe, Ane MacLeod, era imigrante escocesa. Duas das três mulheres com quem Trump casou são imigrantes: Ivana Trump, com quem esteve casado entre 1977 e 1992, nasceu em Zlín, na República Checa, e a atual mulher, Melania, é natural de Novo Mesto, Eslovénia (antiga Jugoslávia).

Mas Trump borboreou-se nas origens familiares e no facto dos Estados Unidos serem um país feito por imigrantes, onde 43,5 milhões de habitantes (14% da população) nasceu no estrangeiro. E logo na sua primeira semana como presidente, lançou um decreto anti-imigração que limita a entrada de cidadãos estrangeiros, principalmente naturais de países muçulmanos e iniciou uma campanha para construção de um muro na fronteira com o México, afirmando que os imigrantes são um sério risco para os Estados Unidos.

No seu discurso referiu-se em várias ocasiões aos imigrantes que entram pela fronteira com o México, dizendo a dado passo que “ano após ano inúmeros americanos são mortos por estrangeiros ilegais criminosos” e que a construção do muro é uma prioridade, já que reduzirá o crime nos estados fronteiriços.

Lembrou a propósito que, antes da construção de um muro na fronteira com o México em El Paso, Texas, esta cidade fronteiriça era considerada “uma das mais perigosas do país”. Mas segundo o jornal Washington Post, na verdade El Paso nunca foi das cidades mais perigosas dos Estados Unidos e antes do muro ser construído nessa área, em 2008, figurava mesmo entre as mais seguras em comparação com outras do mesmo tamanho.

Foi uma das várias aldrabices de Trump durante o discurso e anotadas por Rick Wilson, consultor político republicano e um crítico de longa data do presidente. Segundo Wilson, desde que tomou posse, Trump já disse em discursos um total de 4.235 falsidades, para não falar das gabarolices. Como devem estar lembrados, começou com a falsa alegação de que teve a maior multidão de todos os tempos na sua investidura e quando os jornais divulgaram fotos a provar que Barack Obama teve muito mais gen-

te passou a denunciar a imprensa como “inimiga do povo” e fabricante de “notícias falsas” quando é a sua administração que promove falsas narrativas e mentiras descaradas.

Como é seu costume, Trump passou grande parte do discurso do Estado da União gabando-se de realizações com as quais nada teve a ver. Reivindicou crédito pela derrota do grupo terrorista Estado Islâmico, embora essa luta tenha sido iniciada pelo seu predecessor, Barack Obama. Também assumiu o crédito pelo boom na produção de energia, mas essa evolução começou no governo de George W. Bush.

No seu discurso Trump disse também que a melhoria da economia e o baixo desemprego foram resultado da sua presidência: “Lançámos um boom económico sem precedentes – um boom raramente visto antes”. Na verdade nada teve a ver com isso, a melhoria económica começou no final da crise financeira em 2009.

Com efeito, Trump disse ao Congresso que, desde a sua chegada à Casa Branca, foram criados no país 5,3 milhões de empregos, 600 mil deles industriais. No entanto, dados oficiais publicados pelo New York Times indicam que os empregos criados desde janeiro de 2017 foram 4,9 milhões, 454 mil no setor industrial, um ritmo comparável à administração de Barack Obama e menor do que o verificado nos anos 90 no que se refere à indústria.

Trump referiu que a economia dos Estados Unidos é “a mais dinâmica do mundo”, mas as estatísticas revelam que a China, Índia, Lituânia, Polónia e Grécia crescem duas vezes mais rápido do que os Estados Unidos. Além disso, vários economistas alertam que a economia norte-americana desacelerou 3,5% no terceiro trimestre de 2018.

Ainda na esfera económica e abraçando discurso feminista, Trump disse que “as mulheres têm mais trabalho do que nunca”, mas essa afirmação é enganosa porque, de acordo com os dados oficiais referidos pelo New York Times, a percentagem de mulheres com trabalho é agora de 55,2%, enquanto que em 2000 atingiu um pico de 58%.

Trump fez ainda uma série de promessas: eliminar a disseminação da AIDS, reduzir os custos dos medicamentos e combater o cancro infantil, mas os analistas referiram que a Casa Branca de Trump tem sido notoriamente pobre em dar andamento às suas iniciativas e não respondeu sequer aos inúmeros pedidos para fornecer detalhes sobre estas prometidas medidas.

Rick Wilson considerou o discurso uma perda de tempo devido à inação política do orador. Com efeito, no seu discurso de 2017 Trump pediu um trilião de dólares para reconstruir as estradas, pontes e portos do país; em 2018 pediu 1,5 trilião para gastar com infraestruturas, mas nunca apresentou nenhuma proposta legislativa para atribuir este dinheiro.

Como orador, Trump é um desastre. Ficou para a história o começo da sua intervenção no plenário da Assembleia Geral das Nações Unidas. Em vez de falar em questões da paz mundial, Trump fez uma declaração que provocou gargalhadas aos chefes de estado e de governo dos 193 países membros da organização: “Em menos de dois anos, o meu governo conseguiu mais que qualquer outro governo na história dos Estados Unidos”.

Esta retórica nacionalista é que lhe valeu a vitória nas eleições presidenciais de 2016, contrariando as previsões e tornou-se 45º presidente dos Estados Unidos, mas depois de mais de 750 dias em funções há cada vez mais republicanos que não o consideram presidenciável, para não falar dos democratas.

Mitt Romney, ex-governador de Massachusetts, atualmente senador pelo Utah e candidato presidencial republicano em 2012, acusa Trump de ser uma “fraude” e de “tomar o público americano por idiota”.

“Quando ele tenta ser presidencial, simplesmente não é crível”, disse David Jolly, ex-congressista republicano da Flórida. “Mesmo quando Trump fala racionalmente, ninguém confia nele”.

Um alto funcionário da Casa Branca, falando sob condição de anonimato, disse que Trump procura ser “uma visão inspiradora da grandeza americana”, mas essa aspiração fica comprometida com as suas ações e declarações.

Segundo sondagem do Washington Post e da rede de televisão ABC, 60% da população americana desaprovava a gestão de Trump à frente da Casa Branca e apenas 36% aprova, o maior índice de desaprovação desde que tomou posse. Em sondagem anterior, Trump con-



tava com o apoio de 49% e a desaprovação chegava a 56%.

Ainda assim, e de acordo com outra sondagem Washington Post/ABC, 49% dos republicanos “mais conservadores” querem que Trump concorra ao segundo mandato nas eleições de 3 de novembro de 2020, mas 48% mais liberais e moderados, e que nunca gostaram de Trump, querem que o partido tenha outro candidato.

Portanto, como se disse atrás, 2019 pode vir a ser um mau ano para muitos imigrantes nos Estados Unidos, mas é cada vez maior a possibilidade de ser ainda pior para Trump.

Para a jornalista Elizabeth Drew, do New York Times, “um processo de impeachment contra Trump, agora parece inevitável” e apontou “as denúncias de corrupção contra o presidente” e o seu “enfraquecimento político dentro do Partido Republicano” como fatores centrais para uma possível queda. Portanto, ainda que seja uma possibilidade remota, não deve ser completamente descartado o presidente sofrer um impeachment.

Trump é alvo de 12 investigações legislativas além da embrulhada da interferência russa na eleição presidencial de 2016 e os democratas, que em novembro recuperaram a maioria na Câmara dos Representantes que tinham perdido em 2010, pretendem levar isso muito a sério.

Depois das eleições de novembro passado que a pergunta formulada em todas as conversas em Washington é quem os democratas devem nomear para tentar derrotar Donald Trump em 2020 e retomar a Casa Branca. Entre os nomes em circulação estão o ex-vice de Obama Joe Biden; a ex-senadora e candidata presidencial derrotada Hillary Clinton; os senadores Bernie Sanders e Cory Booker; as senadoras Elizabeth Warren e Kamala Harris; e o ex-mayor de New York Michael Bloomberg, um nome que desperta interesse.

Bloomberg é mais rico que Trump, foi republicano, inscreveu-se nos democratas em outubro passado e a sua inscrição deu origem a rumores da sua possível candidatura à Casa Branca em 2020.

Mas além de enfrentar uma enxurrada de democratas ansiosos para assumir seu lugar no Salão Oval, Trump terá até de enfrentar alguma oposição do seu próprio partido. Não será a primeira vez na história que um presidente se vê desafiado na sua reeleição por integrantes do próprio partido. Em 1976, o então presidente Gerald Ford teve uma dura disputa com Ronald Reagan nas primárias republicanas. Nas eleições seguintes, Ted Kennedy desafiou Jimmy Carter para a nomeação democrata em 1980. Em 1992, foi a vez do republicano George Bush pai ser confrontado por Pat Buchanan. E em 2019 não falta gente disposta a concorrer contra Trump pela nomeação republicana: os senadores Ben Sasse, Nebraska; Jeff Flake, Arizona; Bob Corker, Tennessee; Mitt Romney, Utah; os governadores Larry Hogan, Maryland e John Kasich, Ohio; e o ex-governador de Massachusetts, William Weld.

Espero que Trump seja presidente de mandato único, tem atacado os ideais fundamentais que caracterizaram quase dois séculos e meio da democracia americana – da promessa de liberdade, igualdade e liberdade de religião ao acolhimento de imigrantes e à separação de poderes que protegem a Constituição. O país levará muito tempo a recuperar dos danos que ele já causou.

Mas espero também que os democratas não cometam em 2020 o erro de pensar que Trump não poderá ser reeleito, tal como não pensaram que poderia tornar-se presidente em 2016.

# Cecília Meireles e a Cultura Popular Micaelense (presença no Sul do Brasil)



NA ESQUINA DAS ILHAS

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Os povos se espalham por latitudes sem fim, por geografias de afetos e memórias carregando no “saco de viagem” os seus falares, expressões de vida, de tradições, de saberes e fazeres. Seu jeito de se comunicar que recebem de seus ancestrais e passam no correr das gerações a seus descendentes, sobretudo, através da oralidade. A essa porção intangível, a essas expressões de vida e tradições dos povos encontradas no mapa do mundo, nas comunidades, nos grupos e indivíduos nomeia-se Patrimônio Cultural Imaterial e constitui a fonte de sua identidade assentada vida societária e na sua diversidade cultural.

É inegável a importância do estabelecimento de políticas culturais que não apenas reconheçam o valor como também promovam e protejam a memória coletiva, a essas formas de manifestações culturais e aos portadores dessa riqueza patrimonial. Há muito mais, contido nas tradições, no folclore, nos saberes, nas línguas, nas festas e em diversos outros aspectos e manifestações, transmitidos oral ou gestualmente, recriados coletivamente e modificados ao longo do tempo, sempre recorrentes no cotidiano das pessoas e em qualquer língua viva numa variedade multicultural do discurso. Como bem reconhece a UNESCO que “ao se tentar manter um senso de identidade e continuidade, o Patrimônio Imaterial é particularmente vulnerável uma vez que está em constante mutação e multiplicação de seus portadores.” Talvez resida aí a justificativa para o estabelecimento, há quinze anos, da “Convenção para a Salvaguarda do Patrimônio Cultural Imaterial”.

Dentro deste universo intangível encontra-se o falar do povo, as expressões de comunicação, criativas e sábias. Os Provérbios tais como as historietas, narrativas, parlendas, lengalengas são expressões literárias populares da língua pátria que transmitem sabedoria, sentimentos, crenças, aspectos da vida em ditos curtos, com significado e sentido lógico.

Contudo. Podem ser manipulados ideologicamente ou politicamente ou até em nome de valores culturais de um grupo numa justificativa à agressão violenta ao direito de “ser”, a humanidade. É neste triste rol que estão os provérbios pouco confiáveis sobre o que portam e insinuam ou da sua real popularidade. Sem a menor piada, muito antes pelo contrário.

Alguns adágios fomentam estereótipos sociais e sexuais, preconceitos ou preceitos ideológicos travestidos do que é tradicional e pertencente à memória coletiva. Aliás, foi o que observei, com certo desconforto cultural, em alguns estudos apresentados no XII Colóquio Internacional e Interdisciplinar sobre Provérbios (ICPI), realizados anualmente na cidade algarvia de Tavira. Comunicações excelentes baseadas em estudos sobre provérbios que fogem da estrutura e temas tradicionais. São os chamados pseudo provérbios como os da

“coleção de Hemer”, um cruel compêndio com ditos antisemitas, estereotipados, publicados na Alemanha nazista, inventados para desacreditar o povo judeu. Foram também exibidos provérbios de diversificadas culturas, revelando comportamentos culturais subjacentes a uma ideia de supremacia: racial, religiosa, masculina e política; de discriminação e abuso de vulneráveis. É exemplar o estudo da Profa. Dra. Rethabile Possa, da Cape Town University, África do Sul sobre a “cultura da violação”, o papel dos provérbios no seu mascaramento cultural. Atos silenciados, negados, escondidos entre quatro paredes, justificados pelo viés da tradição, como a violação de meninas em rituais de casamento, a violência contra a mulher, o estupro de crianças. Aspectos de uma cultura que parece incentivar a “cultura da violação” Fiz questão de fazer este desvio do tema título para chamar a atenção do leitor sobre o uso e aplicação de certos adágios.

A escritora brasileira Cecília Meireles (1901- 1964), neta da açoriana de São Miguel, Jacinta Garcia Benevides, mantinha laços muito fortes com os Açores e intensa correspondência com o escritor Armando Côrtes Rodrigues. No ano de 1948, Cecília enviou à Comissão Organizadora do Congresso alusivo às Comemorações do 2º Centenário do Povoamento Açoriano, promovido pelo IHGSC, o trabalho Panorama Folclórica dos Açores, especialmente da Ilha de São Miguel, dedicado a Armando Côrtes Rodrigues. Todavia, a escritora não pode estar presente no Congresso de Florianópolis. Uma década se passou. O seu trabalho, finalmente, foi publicado na revista Insulana, Instituto Cultural de Ponta Delgada (Açores), Vol.XI – 1º Sem.1955 e no Brasil pela Comissão Nacional de Folclore do IBECC/UNESCO,1958, edição comemorativa do 10º aniversário de fundação da Comissão Gaúcha de Folclore.

No artigo, Cecília Meireles enfatiza a importância do registro dos hábitos trazidos para o Brasil revelando afinidades – “consanguinidades de espírito” – que é o modo de fortalecer um povo no seu destino, tal “como a terra chega à planta” – assegurando a vida. Todo o trabalho é um rico passear pelas expressões de vida dos Ilhéus açorianos sobreviventes na outra margem atlântica, a margem de Cá: quadrinhas, parlendas, ditos, adágios, cantigas e provérbios. Passados 270 anos do povoamento açoriano no Sul do Brasil é importante referenciar esta recolha realizada há 70 anos por esta admirável escritora brasileira de méritos incontestáveis que sempre se orgulhou de ser descendente de açorianos. Sem dúvida, o arquipélago dos Açores é a própria imagem do laço que prende o Velho Mundo ao Novo Mundo.

Cecilia Meireles pretendeu descolar da Memória, daqui e dali, traços da cultura popular dos dois lados do Atlântico. Identificar expressões patrimoniais características do linguajar regional açoriano, especialmente na Ilha de São Miguel que, mesmo na mobilidade do espaço e tempo, na travessia de gerações, permanecem vivas na memória coletiva espelhando a história cultural e social dos Açores e Santa Catarina. De um lado nove Ilhas que o mar abraça, envolvendo a terra e gentes e no outro, o Brasil onde a presença açoriana se tornou sensível.

Embora a Cecília Meireles não tenha feito um estudo comparativo entre elementos da cultura popular açoriana e a brasileira do sul, como desejava, é possível apontar as



semelhanças ou a absoluta igualdade entre as recolhas realizadas por ela e os adagiários coligidos por Armando Côrtes Rodrigues.

Exemplifico com alguns provérbios tradicionais “nossos e vossos” para o deleite de quem gosta e cita-os no seu dia-a-dia. Todavia, observem que há provérbios com similitudes e também diferenças decorrentes da sua localização nos hemisférios Norte ou Sul e, portanto, com as estações de ano desencontradas. Até a lua surge no quarto crescente e na minguante “ao contrário”, não é mesmo? Nem as estrelas são as mesmas!

Por Santa Luzia, cresce a noite e mingua o dia. No hemisfério Sul “cresce o dia e mingua a noite”. Em verdade, o mesmo ditado é aplicado por São João.

Em dia de São Tomé, vão os porcos à Pilé (= Polé). Seria uma referência à tradicional matança de porco em 21 de dezembro, início do Verão e dia de S.Tomé?

Quando o burro fala, o outro abaixa as orelhas.

Pr’o quebranto e olho mau,/rama d’alecrim queimar;/co’o fumo da casca d’alho, tudo foge lá pr’o ar. Com jeito de benzedura, é uma crendice muito popular no nosso litoral. (S.Miguel, Terceira, Faial e Santa Catarina).

Baleias no canal, aí vem temporal.

Comer e coçar a questão é começar.

Tantas vezes vai o cão ao moinho, que lá deixa o focinho.

Quem não te conhece que te compre.

Se é segredo não me contes. Se é intriga não me digas.

De pequeno se torce o pepino (ou o viminho?).

Cautela e canja de galinha nunca fizeram mal a ninguém.

Ralham comadres, descubrem-se verdades.

O que é por gosto, regala a vida.

Serviço de criança é pouco, quem perde é louco. (hoje, dá cadeia, exploração da mão de obra infantil!)

A lista de provérbios, parlendas, lengalenga, quadras, ditos, conhecidos e usados por todas as Ilhas e não apenas por São Miguel, arrolados pela brasileira Cecília Meireles, lá atrás em 1948, é enorme e merece o seu contínuo estudo e devido registro. Na verdade, temas atinentes à alma popular que constituem verdadeiras “pérolas de sabedoria”, parafraseando Gabriela Funk, competente investigadora e professora da Universidade dos Açores, em seu “Pérolas da Sabedoria Popular Portuguesa – Provérbios de São Miguel,” estão por toda parte e são usados conforme o discurso.

Ao entrelaçar histórias e tecer memórias foram os ditos populares em suas nuances sonoras que marcaram de forma indelével o tempo e o espaço, o passado e o presente, ancorados na esperança e nos sonhos do homem, aproximando e comunicando as duas dimensões entre si e investindo no Futuro.

## Real Gabinete Português de Leitura, um baluarte da cultura lusófona



CRÓNICA DE  
DANIEL BASTOS

O Real Gabinete Português de Leitura, fundado em 14 de maio de 1837, por cerca de 40 emigrantes portugueses do Rio de Janeiro, assume-se desde a sua génese até aos dias de hoje como um incontornável baluarte da cultura lusófona.

Localizado no centro da “Cidade Maravilhosa”, o Real Gabinete Português de Leitura visou numa primeira fase a criação de uma biblioteca para ampliar os conhecimentos dos seus sócios, e dar oportunidade aos portugueses residentes na então capital do Império do Brasil de ilustrar o seu espí-

rito. No entanto, ainda no alvorecer do séc. XX transformou-se uma biblioteca pública, tornando-se num polo dinamizador de cultura, um centro de socialização e um espaço de fruição aberto a todos os povos.

No decurso da inauguração do sublime edifício do gabinete, projetado pelo arquiteto português Rafael da Silva e Castro, e erguido no último quartel do séc. XIX em estilo neomanuelino, o escritor Ramalho Ortigão, um dos vultos mais destacados da Geração de 70 que foi convidado como orador oficial da solenidade, atestou no seu discurso a magnitude do Real Gabinete Português de Leitura: “Se um dia o nome de Portugal houver de desaparecer da carta política da Europa, esta Casa será ainda como a expressão monumental do cumprimento da profecia: (...) não se acabe a Língua, nem o nome português na terra”.

Esta escala imponente de magnitude cultural lusófona encontra-se patente no valioso acervo bibliográfico do Real Gabinete Português de Leitura, que

contém cerca de 350 mil volumes entre obras raras, manuscritos, cartas e primeiras edições. Ainda nos primeiros anos da sua fundação, o Real Gabinete Português de Leitura adquiriu milhares de obras, algumas raras, entre os quais se destaca a primeira edição ou edição príncipes de “Os Lusíadas”, o clássico maior da língua portuguesa, escrito por Luís de Camões, que viu a luz do dia em março de 1572, e que pertenceu à Companhia de Jesus.

Mais recentemente, nomeadamente em 2014, o Real Gabinete Português de Leitura foi considerado pela revista Time, uma das mais conhecidas revistas de notícias semanais do mundo, publicada nos Estados Unidos da América, como uma das bibliotecas mais bonitas do mundo, destacando a sua história, arquitetura e acervo bibliográfico que a entronizam como um incontornável baluarte da cultura lusófona.

## Obrigado Ricardo e Sofia!



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**  
Osvaldo Cabral

Ricardo Serrão Santos e Sofia Ribeiro estão a terminar os seus mandatos no Parlamento Europeu e já sabem que vão ser substituídos.

Foram dois dos melhores deputados europeus que os Açores tiveram, sobretudo porque partiram de uma base pouco expectável, devido às suas actividades de fraca militância política, mas de relevância profissional na sociedade civil.

E aqui é que está o problema na atitude do PS e do PSD, ao candidatar, desta vez, militantes do partido e políticos de carreira, em detrimento de gente da sociedade civil.

É um péssimo sinal que transmitem aos cidadãos, fartos de gente do aparelho e das oligarquias partidárias, que tudo absorvem em nome de um controlo absoluto, sem deixar fôlego à restante sociedade.

Quando se debate a abertura da política à sociedade civil, a criação de mecanismos que permitem uma abertura de portas a cidadãos independentes ou que pensem pela sua própria cabeça, sem obedecer às nomenclaturas dirigentes, os dois maiores partidos dos Açores dão um sinal contrário, invertendo um debate que se julgava conscientemente assumido.

Não estão em causa os nomes dos candidatos propostos (que até podem merecer muitos reparos entre os eleitores). O que se estranha é a atitude dos partidos, ao procederem a uma escolha sem nenhum debate interno, nem tão pouco externo, depois de defenderem uma reforma eleitoral em que propõem eleições uninominais e a escolha directa dos eleitos.

Tudo isto não contribui para a clareza do sistema e só agrava a perspectiva de que o desinteresse por estas eleições, que já era de 80% no eleitorado açoriano, certamente contribuirá, ainda mais, para a fuga às urnas no dia 26 de Maio (não venham depois com a desculpa de que é por causa da coincidência com o

domingo do Senhor Santo Cristo).

Se houvesse milagre, era os partidos abdicarem do fundamentalismo partidário e prosseguirem com o exemplo de Ricardo Santos e Sofia Ribeiro, que deixaram as suas profissões e desempenharam com elevado brio o papel para o qual os elegemos, provando que há gente na sociedade civil capaz de defender com competência os Açores e as nossas gentes. Certamente, muito melhor do que muitos políticos 'profissionais'.

Obrigado Ricardo e Sofia!

\*\*\*\*

**A COR DO DINHEIRO** - Quanto se fala em dinheiro para investir nos Açores, o governo de António Costa arrepiase e manda-nos para as calendas gregas, inventando problemas de bagacina ou Air Centers para estrangeiros verem. Estamos há vários anos à espera de um avião cargueiro, prometido por imensos concursos públicos cheios de trapalhadas, mas o dinheiro que nos falta corre dos cofres do Terreiro do Paço, sem pudor descentralizador, para baixar as tarifas dos transportes públicos de Lisboa e Porto. São 104 milhões de euros (metade do passivo da SATA) que o Estado vai dar aos municípios para os seus cidadãos pagarem menos nos transportes citadinos altamente deficitários.

Não há fome que dê em fartura, sabendo-se que são os dois municípios com maior peso eleitoral deste país.

Noutra vertente do capital e da capital mor, vamos dar, também, mais 1.100 milhões de euros para ajudar ao Novo Banco, na senda do esvaziamento dos nossos bolsos para pagar os devaneios dos banqueiros e gestores de meia tigela deste país, apoiados pelas cúpulas dos partidos políticos.

António Costa já deu, de mão beijada, 9 mil milhões para este buraco da amizade do 'centrão', mais 800 milhões do que Passos Coelho. Quem diria!

Quando chegam ao poleiro, estão todos bem uns para os outros. Entretanto, os Açores, essa minudência autónoma, que espere...

\*\*\*\*

**PARLAMENTOS DIFERENTES** - O Governador do Banco de Portugal está cercado, por estes dias, pelo escrutínio dos partidos, face à sua actuação aquando adminis-

trador da Caixa Geral de Depósitos.

Para além de Carlos Costa, outros nomes da grada pléiade política nacional, como Vítor Constâncio e quejandos, poderão ser acusados de serem convenientes nos créditos ruinosos concedidos pelos talentosos administradores da Caixa. É mais um exemplo do escrutínio que a Assembleia da República efectua às falcatruas dos gestores públicos, cumprindo o seu papel em defesa da coisa pública e dos eleitores. Nos Açores, temos tudo ao contrário. Os administradores das empresas públicas regionais que enterraram milhões em gestões ruinosas andam por aí, com novos empregos garantidos, alguns até com trampolim nacional. Com um parlamento como o nosso, onde não se passa nada, vivemos no paraíso da ruína empresarial pública.

Mesmo com comissões de inquérito, cujos relatórios não passam de papel para encher o vasto saco do lixo parlamentar que abunda para os lados da Horta.

\*\*\*\*

**MAIS UM SUPERCOMPUTADOR** - Ainda não estávamos refeitos daquela finta que o Ministro da Ciência, Manuel Heitor, pregou ao nosso Secretário Regional dos Satélites, fazendo-o de bagageiro para trazer do Brasil um supercomputador para a Universidade do Minho, à custa do Air Center açoriano, eis que esta semana o mesmo ministro reincide e anuncia que vem aí mais um supercomputador, desta vez combinado entre Portugal e Espanha. O consórcio para esta computação avançada vai apresentar uma candidatura a fundos europeus para a instalação de duas máquinas em ambos os países, novamente à custa do Air Center... e mais uma vez para a Universidade do Minho!

Tal como já aqui escrevi, a Fundação para a Ciência e Tecnologia está a usar os Açores como belo campo de experimentação para angariar internacionalmente equipamentos e conhecimento destinados às universidades e laboratórios do Continente.

Segue-se o campo experimental de Santa Maria, para as experiências espaciais.

As cobiças açorianas ficam a ver os foguetões a voar sobre as suas cabeças.

## Questionei Rio sobre Mota Amaral



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

João Bosco. Ainda. Não desisti, nem desisto, embora não me querendo imiscuir em partidos (até porque, não abdicando da minha ideologia, sou partidário e assim me mantere), ... mas porque sou teimoso e porque é de justiça. E Europa. Só Europa e nada mais, para ele, Mota Amaral. E, óbvio, em lugar elegível. Posso avançar afirmando que, a bem dos Açores, Mota Amaral aceitará o convite nem que vá até em quinto lugar. A informação veio de fonte certa.

Encontrei Rio hoje em Lisboa, no Teatro São Luiz. Ele lá estava na qualidade de convidado de Daniel Oliveira no "podcast" que Oliveira intitula de "Perguntar não ofende". Pois não, não ofende ..., alguns!

Fui encontrar mais uma vez o ambiente intimista que há tempos encontrei quando Pacheco Pereira lá foi também conversar com Oliveira, num espaço tipo café, numa bonita arquitetura antiga de tetos altos e com bom tinto, croquetes, blocos de notas e esferográficas sobre as mesas ocupadas por gente cheia de agasalhos, pendurados nas cadeiras, pois o frio era muito lá fora. Assim é. Os espetadores sentam-se onde há lugar e partilham mesas. Gera-se desta forma vontade de confraternizar e trocam-se ideias interessantes sobre a personalidade a ser entrevistada.

À entrada, cumprimentei Daniel e Rio e lembrei a Rio que Bosco, entretanto já convidado por Gaudêncio para candidato às europeias, seria, com efeito, uma mais-valia, não só para o PSD, mas para todos nós. Respondeu-me que Amaral, sendo eleito com a idade de setenta e cinco anos, sairá com oitenta. - E isso impede alguma coisa? Mário Soares não foi para deputado europeu também com setenta e cinco anos e não saiu com

oitenta, deixando atrás de si um legado de competência a bem do país?

- Pondera convidá-lo?

- E Mota Amaral aceitará o convite?

- Sei de fonte certa que sim, Dr. Rui Rio, logo que para lugar elegível!

- João, nem se poria outra hipótese com Mota Amaral. Se for, irá nos primeiros lugares!

Já estiveram neste "podcast" no São Luiz, que estreou em maio do ano passado, Marcelo, Costa, Dilma, Cristas, Arménio Carlos, Jaime Nogueira Pinto, Catarina Martins, Ricardo Araújo Pereira, entre outros muitos mais.

Daniel Oliveira e Rui Rio subiram ao palco. Sala escurecida e focos de teto a incidirem em Rio, formal, de fato e gravata, e em Daniel, como sempre, mais descontraído, ... e começou o debulhar do milho, tocando-se um pouco em todos os campos, da greve dos enfermeiros com Rio a não concordar e a criticar, à lealdade (usou mesmo esta palavra) que o líder social-democrata exige a um seu candidato a deputado. E acrescentou à lealdade, competência e dedicação. E Daniel, matreiro, lançou rasteiras a Rio, múltiplas, quanto a eventuais coligações à direita e/ou esquerda, ou a ir sozinho contra um PS forte, e espremeu-o até que o interrogado expeliu que contava mais com ele próprio e com a capacidade de oposição que o seu partido possa ter para fazer frente ao PS, sim, ou não, coligado com o Bloco e com o PCP. E fez questão de afirmar vezes seguidas que não era ingénuo, escutando-se de acusações de ingenuidade lançadas por Oliveira por o social-democrata andar muito à procura de consensos com adversários quando eles pura e simplesmente pareciam não se importar com ele. Uma hora de entrevista, manifestamente menos interessante do que a última a que assisti com Pacheco Pereira, como aliás era de prever. Rio, muito politicamente correto; Pacheco Pereira a deixar sobressair um intelecto cheio e rico e aquele seu modo bonito, sem pruridos, de praticar a liberdade plena.

Nos momentos finais, já nas perguntas do público ao

convidado, quis voltar a perguntar, não como anteriormente entre dentes, mas já em público de microfone em punho e em voz alta para que se ouvisse bem na sala se Rio contava efetivamente, ou não, com Mota Amaral para seu candidato a deputado ao Parlamento Europeu dado o prestígio que reúne como presidente que foi de governos regionais anteriores e por ter sido a segunda figura do Estado na qualidade de Presidente da Assembleia da República. E respondeu-me Rui Rio que "acima dos lugares que ele ocupou, está a própria figura do Dr. João Bosco da Mota Amaral. Mesmo que ele não tivesse sido presidente disto ou daquilo é uma pessoa por quem eu tenho um enorme respeito.

Eu compreendo a indicação do PSD dos Açores, agora vou ter que fazer uma série de equilíbrios, que não são fáceis. Ainda por cima, como sabe, a lista de deputados só tem vinte e um e desses a maior parte nem sequer é eleita. Tenho, portanto, que fazer aí alguns equilíbrios. Quanto a Mota Amaral ter que estar em lugar elegível, mais do que isso, dada a personalidade de que estamos a falar. Eu tenho um enorme respeito pelo Dr. Mota Amaral - repetiu Rio.

Não fui ao "podcast" com segundas intenções. Fui apenas para ouvir e, como gosto e quero, para estar melhor informado. Não estou mandatado por Mota Amaral ou a soldo de ninguém para o promover a candidato. É convicção própria. No homem, independentemente do partido. E se mo pedissem (Mota Amaral nunca o faria) naturalmente não aceitará. Há aqui apenas uma chamada ao aproveitamento de um político açoriano de projeção nacional e internacional e de invejável estatura moral e cívica. Trata-se puramente de apelar à justiça e à dignidade para com um traído e injustiçado da política, de forma escandalosa porque ingrata e imerecida.

Gaudêncio chutou a bola para Rio que tem quase até ao fim do mês para decidir. Em vinte e um candidatos, Mota Amaral não cabe? Obviamente que sim. Terá que caber!



## As nossas fábricas



**João Bendito**  
Lincoln, Califórnia

Esta coisa de ter amigos que gostam de conversar é um consolo para o espírito. Mesmo quando essa amizade e essa conversa é mantida à distância de muitas milhas, o uso das modernas tecnologias faz com que o intercâmbio se realize à velocidade da luz e com a simplicidade de uns meros cliques nas teclas do computador ou um suave esfregar dos dedos no ecrã do telefone portátil.

O meu amigo J V e a sua prima Margaret, naturais da Terceira, cresceram juntos, aqui no norte da Califórnia. Brincaram, estudaram e frequentaram os convívios familiares e as Festas do Espírito Santo em sã camaradagem. Agora, avós que já são, gostam de trocar mensagens a recordarem os tempos da juventude. O facto de o J V viver com a sua família no emaranhado dos subúrbios da grande metrópole do sul, não impede que o continuem a fazer regularmente e, para meu benefício, incluem-me no "Cc" dos emails, de forma que fico a conhecer muitas estórias que, de outra modo, nunca iria saber.

Esta semana os dois primos, quase só por causa de um pequeno objeto, lembraram o trabalho dos respectivos pais, cunhados, um faialense e outro rabo-torto, na Gladding McBean, o maior complexo industrial que existe aqui na cidade de Lincoln, onde eu vivo. Fundada em 1875 depois da descoberta de grandes depósitos de barro, a fábrica tornou-se no mais importante fabricante de objetos e elementos decorativos em terracota. As fachadas dos grandes edifícios comerciais e de escritórios das maiores cidades da Califórnia (e não só) eram embelezadas com bonitas peças aqui desenhadas e construídas com a ajuda de muitas mãos portuguesas. Para eles, era a fábrica dos pipes, porque uma outra secção da fábrica ocupava-se da manufacturação de grandes quantidades de canos (pipes) de barro para encana-

mentos, esgotos e outros fins.

Agora o número de trabalhadores portugueses na Gladding McBean já é muito reduzido. Contudo, ainda quando falo com alguns, já reformados, noto nas conversas deles sentimentos contraditórios quando se referem aos anos que lá passaram. O trabalho era muito duro e sujo e as condições não eram as melhores, sujeitos a elevadas temperaturas à boca de fornos que pareciam o Inferno vivo. "Só serviu para me rebentar as costas e depois mandaram-me para casa com tuta e meia na algibeira", contou-me um, desiludido. Terá sido por isso também que o J V só trabalhou lá um dia, para desgosto do pai, que tinha pedido ao supervisor para lhe dar trabalho durante as férias da Universidade. "Pelo menos deu para pagar as botas que me obrigaram a comprar...", escreveu o meu amigo, com ironia. De certeza que muitos outros, ao contrário, se sentem afortunados por terem tido trabalho durante muitos anos e de poderem usufruir do decente bem-estar que as poupanças dos planos de reforma lhes proporcionam.

A leitura destas recordações dos dois primos trouxeram-me à lembrança os meus tempos de empregado fabril californiano. É verdade, também vivi essa face na minha vida de imigrante. Quem me conseguiu o emprego foi o Sr. Durvalino Sarmento, a pedido do seu grande amigo, o meu pai. Entrei para a fábrica das latas, como era conhecida uma grande unidade industrial em Hayward, onde se transformavam folhas de alumínio em milhões de latas para todo o género de coca-colas, sodas e cervejas. O trabalho não era mau, fazia-se bem e ganhava-se ainda melhor, o que eu não gostava nada era do horário. Os turnos, de 12 horas seguidas, eram desgastantes: nas 6<sup>as</sup>, sábados e domingos, trabalhava das sete da manhã às sete da tarde; na semana seguinte, mudava para o contrário, nas 3<sup>as</sup>, 4<sup>as</sup> e quintas-feiras, das sete da noite até às sete da manhã! Andava com a cabeça e os sonos baralhados e, acima de tudo, com a vida familiar completamente de pernas para o ar, já que a "patroa" tinha um horário normal de 2<sup>a</sup> a 6<sup>a</sup> e a gente mal se via. O bom do Sr. Durvalino desculpou-me mas eu tive que procurar outro rumo ao fim de seis meses.

Foi então que entrei para a fábrica dos fogões, onde fui companheiro do cronista dos Rasgos D'Alma no Tribuna Portuguesa, e nos tornámos amigos para o resto da vida. Tanto ele como eu não tínhamos experiência nenhuma no uso de qualquer espécie de ferramentas mas conseguimos desenrascar o trabalho, principalmente com a ajuda dos irmãos Tomazinho, simpáticos



picarotos, um deles, o Manuel, até tinha sido marinho e contramestre do "Ponta Delgada". Sempre tive a sorte de ter amigos que me botaram a mão...

Fizeram-me bem, estes trabalhos. Aprendi a ser imigrante, a conhecer melhor os modos e costumes da indústria americana, a criar novas amizades e a estabelecer boas regras de conduta. Não andarei longe da verdade se afirmar o mesmo em relação a muitos milhares de compatriotas que se transformaram em dedicados e competentes trabalhadores. Fábricas havia-as por toda a parte e... eram as nossas fábricas. Todos as conheciam, bastavam duas palavras para as designar: a fábrica dos lápis, em San Leandro, a fábrica dos buses, a fábrica das janelas, em Sacramento, a fábrica do papel e a fábrica do sal, em Newark, as fábricas dos electrónicos, onde centenas de portuguesas queimaram os dedos e os olhos a montarem PC boards.

As botas que o J V comprou para a fábrica dos pipes não lhe devem ter causado calos de monta, ao contrário do que padeceram muitos outros conterrâneos nas fábricas desta América. O J V teve o discernimento e a oportunidade para tirar um curso superior que lhe permitiu seguir uma brilhante carreira no ensino. E esse é que é um dado, uma mudança que, felizmente, se vem a notar nos últimos anos: os jovens luso-portugueses já não procuram empregos em fábricas, preferem dedicar-se aos estudos e enveredar por outros campos, menos exigentes fisicamente e mais compensadores para o futuro. Não que o trabalho fabril seja desonroso, até pelo contrário, mas, sinceramente, eu também gostaria mais de ver os meus e os netos do J V e da Margaret a desenharem computadores, a conceberem foguetões espaciais e satélites de comunicações ou até mesmo a criarem latas de alumínio, em vez de terem que sujar as mãos com barro para fabricarem canos para esgotos.

Vamos a ver se o J V e a sua prima continuam a visitar os tempos da sua juventude, dar-me-ão material para mais umas crónicas...

## Visitando o passado para alimentar a saudade

### "Saudosas Glórias do Futebol Micaelense" VIII



**NOTAS SOLTAS.  
FOLHAS CAÍDAS**

Rogério Oliveira

O JUVENAL FERREIRA DOS SANTOS FOI FIGURA EMBLEMÁTICA DO FUTEBOL. Ao contrário do que possa pensar a juventude de hoje, houve, em décadas passadas, grandes e valiosos praticantes no futebol micaelense, alguns mesmo que poderiam ser catalogados como autênticos "fora-de-série" como se usa dizer hoje na "gíria futebolística", apesar do "amadorismo" reinante.

JUVENAL FOI UM DOS ÚLTIMOS "DIAMANTES" do futebol açoriano em todo o seu historial e está, por isso, em lugar de destaque na "galeria dos ases" que envergaram a camisola do Micaelense Futebol Clube, seu clube de sempre, como uma das glórias que passaram pelo riquíssimo historial do popular Clube.

JUVENAL iniciou-se na prática do futebol, no clube negro-rubro, nos finais dos anos 40. Jogou toda a época de 50 e princípios de 60 do século passado, bem como seus irmãos, Honorato e Rolando, jogadores que, embora não atingissem, nem de perto, nem de longe, a "classe" do JUVENAL, tinham, porém, os três, o mesmo grande amor à "camisola" do "seu" Micaelense.

JUVENAL FOI UM JOGADOR SUPERDOTADO.

Avançado-centro de eleição, com fintas desconcertantes, dribles acutilantes, remates mortíferos, desmarcações felinas, arranques imprevistos. Foi dos avançados mais brilhantes da história do futebol micaelense, ombreado, sem exagero de espécie alguma, com outras grandes figuras, como Patcada, Jaime Sousa, "Talefa-Velho", Reinaldo, Genina, João de Deus e outros que existiram na galeria dos eleitos.

Como jogador, dirigente e sócio do Micaelense, conheci e convivi, durante alguns anos com JUVENAL. Rapaz simples, modesto, educado, respeitador, amigo do seu amigo, anti-vedeta, como, normalmente, são as grandes figuras.

Na década de 50, JOÃO MACIEL, outro "grande monstro", na guarda das balizas e JUVENAL, a pontificar no eixo do ataque a marcar, foram os grandes pilares de inúmeras vitórias e alguns títulos conquistados pelo popular Micaelense, quer a nível local como regional.

Representou por diversas vezes – onde tinha lugar cativo – a Seleção Regional de Futebol de São Miguel em jogos onde pontificava a sua classe "fora-de-série".

O SEU REAL VALOR CHEGOU AO CONTINENTE e foi convidado na década de 50 a ir à experiência ao Sporting Clube de Covilhã, na altura, uma das mais válidas equipas do futebol nacional com lugar cativo nos seis primeiros lugares na classificação do Campeonato Nacional da I Divisão e tendo sido, nesse período, finalista da Taça de Portugal. Nessa famosa equipa, salientavam-se, o valioso guarda-redes Rita, os irmãos "Cavém", o espanhol Martin, o francês Simony e o internacional português Fernando Cabrita.

JUVENAL, logo nos primeiros treinos deu nas vistas

e agradou em pleno aos técnicos dos verdes da Serra. Realizou diversos jogos de preparação e num jogo de pré-temporada realizado no Bessa contra o Boavista marcou um dos golos da sua equipa.

APESAR DA INSISTÊNCIA DOS DIRIGENTES, dadas as belas provas prestadas e a elevada técnica demonstrada, não aceitou o convite, rejeitando um "bom contrato". O "mal de época" que atingiu vários jogadores açorianos, veio ao de cima e prevaleceu. As saudades da família e o apego à terra natal e aos amigos falaram mais alto e contribuíram para que JUVENAL passasse ao lado de uma brilhante carreira a nível nacional que o seu valor justificava.

DE VOLTA A SÃO MIGUEL E AO "SEU" MICAELENSE, continuou a marcar dezenas de golos de belo efeito, oferecendo inúmeras vitórias ao credencial Micaelense, enlouquecendo multidões com as suas inesquecíveis jogadas de elevado valor técnico.

JUVENAL FOI LEGENDA E FIGURA DO FUTEBOL AÇORIANO DO SÉCULO XX. Foi figura emblemática do Micaelense Futebol Clube. Foi ídolo dos amantes da modalidade. Intérprete superdotado. Figura inconfundível durante um jogo de futebol, dotado de técnica elevada, forte sentido de oportunidade e violento e certo remate.

NA SEGUNDA PARTE DE DÉCADA DE 60, emigrou para os Estados Unidos da América onde viria a falecer. Que tenha obtido nos céus o lugar de destaque que teve na terra enquanto desfilou pelos campos o perfume do seu futebol de alto gabarito. Que Deus o tenha em sua divina proteção.



## HAJA SAÚDE

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:

Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Exercite os seus músculos e melhore a sua saúde emocional

Em toda a nossa história evolutiva como seres humanos, andávamos constantemente em movimento, fosse na caça ou procura por alimentos vegetais, ou mais tarde na agricultura ou pecuária tradicionais. Fomos elaborados para estar em movimento. Em contraste com isso, a sociedade moderna parece destinada para o máximo conforto, mínimo esforço e máximo sedentarismo. Ou seja, passamos demasiado tempo sentados.

Em consequência, continuamos a ganhar tecido adiposo chamado branco (a gordura), o que por sua vez traz consequências negativas múltiplas, em parte devido a inflamação e expressão mínima de genes reguladores.

Com certeza que o leitor está bem a par disto, pois parece que ninguém hoje em dia consegue sair do consultório do seu médico de família sem ter ouvido o “sermão” da perda de peso, dieta e exercício. Dito isso, há mais uma vantagem em não passar o dia sentado: a falta de exercício causa desregulação emocional, e inversamente o fazer exercício melhora o estado de espírito.

Alguns meus colegas da Harvard University investigaram a relação entre o exercício físico e as emoções, particularmente em ruminações, depressão, ansiedade e resposta ao stress. Os resultados foram claros: as pessoas que faziam exercício físico regularmente sentiam-se em geral melhor do que os mais sedentários, tinham melhor capacidade de lidar com stress, tinham menos ruminações e processavam melhor as suas emoções.

O segredo não será encontrar razões para aumentar o seu grau de exercício físico, ao que parece a lista de vantagens é maior que a antiga lista telefónica, mas sim encontrar um tipo de exercício com que se sintam bem, e que produza mudanças permanentes do comportamento e atitude relativa à saúde em geral.

Uma possível solução para os que têm problemas em manter a disciplina na alimentação e regime de exercício poderá ser o uso de um relógio computadorizado ou um Fitbit, que mantém um relatório da atividade física de um indivíduo, especialmente se adicionarmos terapia cognitiva, ou seja sessões individuais ou em grupo que aumentem a sua motivação. Tudo ajuda e o primeiro passo terá que ser a sua decisão de melhorar a sua saúde e estado mental em geral.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Será que é possível saber se um indivíduo tem os créditos para qualificar-se para benefícios do Seguro Social por incapacidade? Estou a ajudar um jovem que em breve vai ter que submeter um requerimento para benefícios, mas gostaria de saber se tem os créditos e quanto receberia se se qualificasse?

R. — Sim, há uma maneira fácil de avisar a pessoa a conferir se tem os créditos suficientes para qualificar-se para benefícios consultando [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount). Quando criar uma conta de “My Social Security”, pode ver um resumé de todos os seus salários até agora auferidos, incluindo estimativas de benefícios na base de reforma, incapacidade e até de sobrevivência. Para saber tudo o que pode fazer com uma conta de “My Social Security” visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

P. — O meu filho está a receber benefícios do Seguro Suplementar (SSI) há pouco tempo. Presentemente ele enfrenta dificuldades em pagar todas as despesas com o pouco que recebe. Estou reformada e também não posso ajudar como desejaria. Será que é possível ele ter alguma assistência pelo menos com as despesas de alimentação?

R. — Existem diversos programas federais e também estaduais que fornecem assistência para alimentação. O programa SNAP-Supplemental Nutrition Assistance Program, antes conhecido por “food stamps”, fornece assistência a indivíduos com poucos rendimentos. Um requerimento pode ser submetido no escritório do Seguro Social se o indivíduo estiver a receber pagamentos do SSI (se estiver a viver com outras pessoas, todos eles também têm que estar a receber ou em processo de requerer SSI). Todos os outros requerentes têm que contactar o escritório de SNAP local. Para averiguar se pode ou não qualificar-se visite [www.snap-step1.usda.gov/fns](http://www.snap-step1.usda.gov/fns)

P. — Tenho 35 anos de idade e fiquei viúva há três anos, com uma filha de seis anos. Trabalho apenas em regime de part time, portanto estou a receber benefícios de sobrevivência para mim e para a minha filha. Estou a pensar em casar novamente e gostaria de saber se isso irá afetar os benefícios que recebemos do meu marido falecido?

R. — Geralmente os benefícios de viúva/o terminam se casar novamente antes dos 60 anos de idade. O seu casamento não terá efeito nos benefícios da sua filha. Deve contactar-nos no mês do casamento para comunicar a informação.

afirma que não teve culpa uma vez que o piso estava escorregadio. O meu pai, por sua vez, diz que ela seguia a uma velocidade acima do normal, e se seguisse a uma velocidade normal teria tempo de evitar o acidente.

A companhia de seguros do carro dessa pessoa rejeitou o pedido do meu pai pelos sofrimentos contraídos na sequência desse acidente. A minha pergunta, por conseguinte, é se efetivamente deveria consultar um advogado?

R. — O facto de o piso da estrada estar escorregadio não constitui uma defesa válida. Concordo com o argumento do seu pai no sentido de que a outra pessoa em causa deveria ser mais cautelosa e mais prudente na condução, conduzindo mais vagarosamente.

A pessoa deveria também manter uma certa distância do carro em frente a fim de evitar uma situação como esta. Sim, sugiro que o seu pai contrate os serviços de um advogado experiente nesta área da lei.

## NECROLOGIA

FEVEREIRO

Dia 01: **Graziela (Cordeiro) Lima**, 84, Fall River. Natural dos Arrifes, São Miguel, era viúva de Eduardo J. Lima. Deixa os filhos Antone Lima e Edward Lima; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 01: **Deolinda Cardoso**, 95, Fairhaven. Natural de Chaves, era viúva de António Cardoso. Deixa os filhos José, João, Adriano, Carlos Cardoso, Fernanda Abreu, Arminda da Conceição, Isabel DaSilva e Maria Cardoso; netos; bisnetos; trinets; irmão e sobrinhos.

Dia 02: **Terezinha de Jesus Medeiros**, 86, Providence. Natural de Vila Franca do Campo, São Miguel, era viúva de António Medeiros. Deixa os filhos John Medeiros, Adelaide Frias e Arlete Andrade; netos; bisnetos e irmãs.

Dia 02: **António M. Cabral**, 60, East Providence. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, deixa o filho Max Moniz-Cabral; parceira de longa data Teresa Moniz; neta; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Maria Eduarda (Viana) Tavares** 86, Assonet. Natural de Porto Formoso, São Miguel, era viúva de Luís Tavares. Deixa os filhos Connie Tripp e Frank Tavares; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **Victor Soares**, 84, Taunton. Natural do Nordeste, São Miguel, era casado com Maria Filomena (Tavares) Soares. Deixa as filhas Fátima Avelar e Susan Cookson; irmãos e sobrinhos.

Dia 03: **José M. Andrade**, 74, Bristol. Natural de São Miguel, era casado com Laurinda (Sousa) Andrade. Deixa os filhos Mark Andrade e Steven Andrade; netos e irmãs.

Dia 04: **José L. Teixeira**, 67, Fall River. Natural da Terceira, era casado com Cecília (Ferreira) Teixeira. Deixa os filhos Joshua Teixeira e Joey Teixeira; enteados Helen Ponte-Rego e John Ponte; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Bernardino A. Monteiro**, 95, Cumberland. Natural de Riba Mondego, Gouveia, era viúvo de Alice S. (Silverio) Monteiro. Deixa o filho Bernardino A. “Ben” Monteiro; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 04: **Guiomar D. (Frade) Cardoso**, 84, Pawtucket. Natural da Terceira, era viúva de Artur Cardoso. Deixa os filhos Artur Cardoso, Duarte Cardoso e Maria Johnson; netos e bisneta.

Dia 04: **António R. Santos**, 98, Ludlow. Natural de Évora de Alcobaça, era viúvo de Alzira (Lucas) Santos. Deixa os filhos Maria Santos, Helena Santos, José Santos; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **José Manuel Botelho**, 68, New Bedford. Natural da Salga, São Miguel, era viúvo de Neli Maria (Linhares) Botelho. Deixa os filhos José Botelho Jr., e Erica Botelho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Manuel F. Vasconcelos**, 78, Lowell. Natural da Graciosa, era casado com Maria (Bettencourt) Vasconcelos. Deixa os filhos Noélia Teves, Maria I. DeFreitas, Manuel F. Vasconcelos Jr. e Florentina “Tina” Sousa; netos; irmãos e sobrinhos.

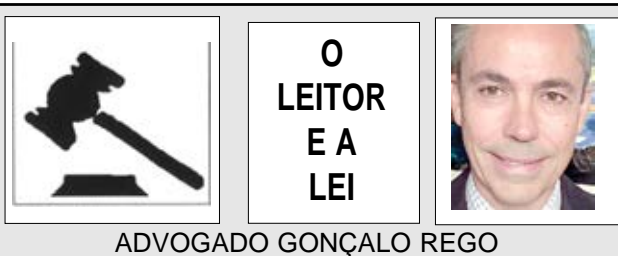
Dia 05: **Maria L. Valadão**, 83, New Bedford. Natural das Lajes, Terceira, era viúva de Manuel C. Valadão. Deixa a filha Hélia Carreira; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **Élvio A. DeSousa**, 75, Taunton. Natural da Madeira, deixa a irmã Elda Carvalho e sobrinhos.

Dia 06: **Luísa M. (Viveiros) Carvalho**, 84, Fall River. Natural da Bretanha, São Miguel, era viúva de Constantino Carvalho. Deixa os filhos Octávio Carvalho, Robert Carvalho, Júlio Carvalho, Mário Carvalho e Paul Carvalho, netos e sobrinhos.

Dia 07: **Pedro M. Revoredo**, 51, Swansea. Natural das Capelas, São Miguel, era casado com Maria Raposo (Aguar). Deixa os filhos children, Maryanne Pierre-Louis, Peter Raposo e Tanya Raposo; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 09: **Gabriel Brasil**, 80, East Providence. Natural da Graciosa, era casado com Maria Filomena (Pacheco) Brasil. Deixa os filhos Fernando Brasil e Liliana Sutherland; netos e bisnetos.



O  
LEITOR  
E A  
LEI

ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Acidente de viação

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que há aproximadamente quatro semanas esteve envolvido num acidente de viação. A outra pessoa envolvida

# ZÉ DA CHICA GAZETILHA

## Do modo que o mundo gira há que falar mais de Deus!...



Dar amor a toda a gente,  
A vida pura levando,  
Sentindo o qu' o outro sente,  
Já te estais encaminhando!...

Não resolver tudo a esmo,  
Praticar o verbo Amar  
Ao próximo como a ti mesmo.  
Estais perto a O encontrar!

Até, com tua doçura,  
Com teu modo de ajudar,  
Será Deus quem te procura,  
Para te abençoar!...

Se pecaste, algum momento,  
No fundo, és pessoa boa,  
Num puro arrependimento,  
Faz a prece, Deus perdoa!

Mas se tu não és capaz,  
Cuidado, vais caminhando  
Pela mão de Satanás,  
Que vai Deus te desviando!

Satanás nunca mais solta  
Quem lhe presta vassalagem,  
E, depois, não tem mais volta,  
Há que seguir a viagem!...

**O Céu, conforme  
o escrito,  
É muito e bem  
mais bonito!...**

É assim que vai o mundo!...



Senhor Deus, nunca te vi  
Tenho-te como poderoso  
Acredito muito em ti,  
Ora firme ou duvidoso!

Ouçõ a verdade, a mentira,  
Por vezes pensando imenso.  
Mas, a mim ninguém me vira,  
Guio-me pelo que eu penso!

Minha experiência vos diz  
E bem na ideia eu trago,  
Todo o mal que por cá fiz,  
Tudo isto tenho pago!...

A ciência é a razão,  
Ela tira-me a ideia,  
Faz-me uma tal confusão,  
Que tenho a cabaça cheia!

Não tenho dúvidas Senhor,  
Mundo tão organizado  
Tem que ter um projetor,  
Um cérebro muito avançado!

Mesmo até por horas mortas,  
Coisas que só Deus sabia,  
Direto, ou por linhas tortas,  
Já as paguei hoje em dia!

Há quem ande a reclamar  
Dum modo que te desdenha,  
Exigindo retirar  
Tudo que teu nome tenha.

Tudo no lugar perfeito.  
Qualquer o caso é questão,  
Não põe tudo deste jeito,  
Com tão alta precisão!...

Após isto, no entanto,  
Com todo o meu pudor  
Não julguem que fiquei santo,  
Continuo pecador!...

Gritam com autoridade,  
Fanáticos de suas mentes,  
Reclamando liberdade!  
“E a liberdade dos crentes?!”

Não tento influenciar,  
Impondo o certo ou errado.  
Mas, é este o meu pensar,  
Creio que desde que fui nado!

P.S.  
**Como se deve  
procurar Deus!?....**

Procurar, amigos meus,  
Não precisa muita arte,  
Porque o Espírito de Deus  
Existe por toda a parte!

São liberdades que expressam  
Revoltas que após desabam  
E as liberdades começam  
Quando as dos outros acabam!

E somente escrevo assim,  
Porque tenho sempre em mente,  
Não querer Deus só p'ra mim,  
Deus pertence a toda a gente!

Dar a liberdade a dez,  
Que vêm gritar para a rua,  
Vai encontrar o revés  
De quem quer também a sua!

Para Deus nos amparar,  
Ser a nossa salvação,  
Precisa o procurar  
Na nossa imaginação!...

Que o mundo se convença  
Quer seja certa ou errada,  
Cada qual tem sua crença,  
Que deve ser respeitada!...

Não é uma ideia à toa,  
Quando se quer encontrar  
Na vida, qualquer pessoa,  
Nós temos qu' a procurar!

A liberdade é isto,  
Cada qual faz o que faz,  
Uns amam a Deus e Cristo,  
Outros amam Satanás!

Ai até brada aos céus,  
Quando a vida fica escura,  
É que lembramos de Deus,  
Numa ânsia se procura!...

Há quem toda a vida corre  
Vivendo em outra esfera,  
Nasce, cresce, vive e morre  
Envolto numa quimera!

Queres ser polícia ou ladrão  
Mesmo um grande benfeitor  
Tens a tua opinião,  
E a liberdade ao dispor!

Quem tiver certo ou errado,  
Tem a sua opinião,  
Não tem que ficar irado  
Com aquilo qu' outros são!

Pode é que isto te traga  
O castigo que te cabe.  
O mal que se faz, se paga,  
Como ou quando... só Deus sabe!



### QUINTA-FEIRA, 14 DE FEVEREIRO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - CHURRASCO BRASIL  
20:30 - GUERRA DOS SEXOS  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMA PAGO  
22:10 - TELEJORNAL (R)

### SEXTA-FEIRA, 15 DE FEVEREIRO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - GUERRA DOS SEXOS  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### SÁBADO, 16 DE FEVEREIRO

2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES

### DOMINGO, 17 DE FEVEREIRO

14:00 - GUERRA DOS SEXOS  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - GRANDES FESTAS  
21:00 - VOZ DOS AÇORES

### SEGUNDA, 18 DE FEVEREIRO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:30 - GUERRA DOS SEXOS  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### TERÇA-FEIRA, 19 DE FEVEREIRO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - GUERRA DOS SEXOS  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

### QUARTA-FEIRA, 20 DE FEVEREIRO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - SEGURANÇA PÚBLICA  
20:30 - GUERRA DOS SEXOS  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Há 40 anos

### Rescaldo do “nevão de 1978”

Na edição de 16 de fevereiro de 1978, número 363, o destaque na primeira página foi para o balanço ao nevão de 1978 que assolou, principalmente, os estados de Massachusetts, Rhode Island e Connecticut, com um balanço de 27 mortos, com prejuízos na ordem das dezenas de milhões de dólares e com montanhas de neve, ventos ciclónicos, inundações e falta de energia, e que contou com a vinda de tropas para auxiliarem nos trabalhos de remoção e que vieram de vários pontos do país – Fort Mead, Md; Fort Bragg, N.C.; Fort Dix, N.J.; Fort Hood, Texas; Fort Polk, La e Fort Benning, Ga.

O TRANSPORTE das chapas de impressão do jornal da semana passada (no auge da tempestade de neve que assolou a região) para a tipografia só chegaram com a contratação dos serviços de Jaime Remédios e do seu veículo de tração às 4 rodas, e também com a ajuda da Guarda Nacional que emitiu o passe de emergência para a circulação do veículo (foto em baixo).



PORTUGUESES católicos de Harrison, Kearny, East Newark e North Arlington, entre outras localidades, ocorreram em número elevadíssimo à Igreja de Santa Cecília, em Kearny, para assistirem, dia 5, à primeira missa em português celebrada pelos srs. Padres João Antão e António Pinho.

SEDE do P.A.A.C. – Portuguese American Athletic Club, foi novamente visitada por gatunos, que assaltaram aquela agremiação localizada na Warren Avenue, tendo roubado a televisão e partido várias garrafas do bar, tendo sido já identificados suspeitos.

MARGARET M. Heckler, congressista de Fall River, recebia uma citação de apreço e reconhecimento pelos seus esforço no congresso, entregue pela American Association of Community and Junior Colleges.

ODETE Cardoso, originária de Viseu, tomava posse do cargo de Comissária do Departamento “Local Assistance Board”, em Linden, acumulando agora este lugar com a presidência das Senhoras Auxiliares do Clube de Elizabeth; secretária do Clube Democrático de Linden, entre outros.

ASSEMBLEIA da República em Portugal aprovava o programa do segundo governo de Mário Soares, tendo as moções de rejeição propostas por sociais-democratas e comunistas foram rejeitadas por maioria de votos.



A maior rádio Portuguesa da América do Norte





### CAPÍTULO 111 - 18 de fevereiro

Roberta vai à casa de Charlô contar sobre a intimidação e vê Nando e Juliana aos beijos. Nenê conta para Veruska onde os diamantes estão guardados. Ronaldo pede que Manoela acompanhe Fábio na sessão de fotos. Charlô também é intimada, por causa da alergia dos modelos. Nenê e Veruska invadem o apartamento de Juliana e Nando e vasculham tudo procurando os diamantes. Manoela convida Fábio para jantar. Carolina tenta conversar com Dino, mas ele não dá atenção. Juliana e Nando chegam ao apartamento. Nenê e Veruska se escondem embaixo da cama. Dino conta para Felipe que Carolina é quem fez a sabotagem. Dino e Nieta conversam no quintal e se mostram decepcionados com o caráter da filha. Carolina e Felipe discutem. Juliana vê braço de Veruska e se assusta. Todos acordam e brigam. Nando joga Nenê pela janela. Charlô e Roberta conversam com Amanda sobre abertura de um processo para provar a sabotagem. Lucilene faz ciúme para Frô abraçando o Kiko. Nieta acha o exame de gravidez de Carolina. Manoela e Fábio jantam, mas ele fica bravo, pois Manoela armou para que Ciça não estivesse e Fábio diz que não há possibilidades dos dois reatarem. Carolina confirma gravidez e Nieta se decepciona e se desespera. Vânia pressiona Dino e diz que irá contar para Roberta e Charlô. Nando vai à casa da Roberta contar sobre o Nenê. Dominginhos sugere que ele se passe por Otávio. Ele imita o Otávio e Charlô acha que é o próprio, mas logo Dominginhos desmente e diz que treinou o sotaque e pede para que Charlô pense em sua proposta. Felipe e Carolina conversam na loja sobre o casamento. Dino manda Carolina se arrumar para ir à delegacia.

### CAPÍTULO 112 - 19 de fevereiro

Carolina se nega a ir à delegacia. Lucilene vai embora da casa de Semíramis, diz que irá morar em uma pensão. Ulisses tenta convencê-la a ficar. Analu retira a bonequinha da piscina e a joga novamente. A bonequinha cai na cesta de roupas do Felipe. Fábio tenta alertar Felipe sobre a Carolina, mas ele não acredita. Carolina foge de casa. Carolina vai para a casa do Felipe, mas ele não quer, e impõe uma condição

para o casamento, ela terá que confessar ao delegado sobre a sabotagem. Roberta e Charlô depõem sobre a sabotagem, mas Dino chega na delegacia e conta que foi a Carolina a responsável. Fábio vai à casa de Juliana e Nando conversar sobre o Felipe e Nando fica com ciúme. Fábio conta para Juliana que Carolina diz estar grávida. Ulisses pede Vânia em casamento, ela não aceita, ele vai embora decepcionado. Frô briga com Lucilene por causa do Kiko. Ulisses chega e Lucilene percebe que ele está triste. Carolina volta para casa e diz que irá à delegacia, pois Felipe contactou um bom advogado. Ela vai e confessa a sabotagem. Roberta discute com Carolina e dá um tapa na cara. Felipe se arruma para o casamento. Charlô revê fotos de Felipe e se entristece. Dominginhos a consola. Carolina está pronta para o casamento. Analu vai ajudar Felipe a se arrumar e acha a bonequinha dentro do cesto. Fábio leva o verdadeiro exame de gravidez que diz que Carolina não está grávida.

### CAPÍTULO 113 - 20 de fevereiro

Nieta se arruma para casamento. Dino não vai. Felipe chega e conta que Carolina não está grávida, que ela falsificou o exame. Carolina está feliz com o vestido, quando, de repente, Nieta chega ao atelier, bate em Carolina, humilha, xinga e Carolina fica toda rasgada. Felipe chega e os discutem também. Charlô e Dominginhos se beijam, mas ela resiste por desconfiar que ele é o Otávio. Fábio conta para Juliana que seu pai descobriu tudo e o Nando os flagra se despedindo. Nando fica com ciúme. Frô organiza motim para quando Carolina chegar. Dino e Nieta conversam sobre o que farão com Carolina. Carolina chega à vila e é vaiada. Todos jogam alimentos e ovos nela. Ulisses chega e a salva. Ulisses defende Carolina para sua família. Roberta vai à casa de Felipe e o convida para jantar. Ele aceita. Os dois conversam sobre Carolina no jantar. Ao levar Roberta em casa, Felipe a beija e diz estar nascendo uma nova paixão. Charlô manda prender Dominginhos na biblioteca, mas ele foge pela janela. Começa a audiência sobre a sabotagem na loja. O juiz declara Charlô inocente e devolve o seu patrimônio, mas Otávio aparece e contesta. Os dois brigam. O juiz adia a decisão e passa a responsabilidade para o Supremo Tribunal Federal. Zenon humilha Carolina. Os dois discutem na vila. Otávio volta para o castelo e reencontra Olívia e Nando. Charlô chega e os pressiona.

### CAPÍTULO 1149 - 21 de fevereiro

Charlô pressiona Nando e Otávio. Juliana fica desconfiada de Nando, mas logo, acredita no que ele diz. Nando e Otávio vão para a biblioteca conversar sobre o mistério do bigode preto. Charlô checa se Dominginhos está no quarto, mas ele sumiu. Dalete mostra fotos de Kiko e Lucilene para Frô. Ela fica enciumada. Frô vai conversar com o Kiko, eles se beijam e ficam com alergia. Charlô vai ao hotel e lá encontra Dominginhos. Ela

o leva para o castelo. Vânia e Ulisses se agarram e ele insiste no casamento e ela resiste mais uma vez. Charlô quer colocar Dominginhos frente a frente com Otávio, mas cada instante um some. Analu faz nova mandinga. Manoela leva Ciça para almoçar com Fábio. Felipe convida Roberta para jantar. Dino pressiona Carolina para trabalhar no consultório do dentista da vila. Ela não aceita.

Semíramis e Nenê conversam no bar. Novamente Dominginhos e Otávio aparecem e desaparecerem. Nunca ficando os dois juntos. Charlô se estressa e grita! Analu leva mandinga para casa de Nando. Felipe e Roberta jantam e ela o convida para dançar. Nando fica perdido em frente aos amigos de Juliana e vê Roberta e Felipe se beijando.

### CAPÍTULO 115 - 22 de fevereiro

Nando se depara com Roberta e Felipe dançando. Juliana o questiona e ele pede para ir embora para não arrumar confusão com Felipe. Juliana aborda o pai, mas logo eles vão embora. Juliana tem um ataque de ciúmes, acerta um prato na cabeça do Nando e o machuca, depois quebra o vaso da bonequinha, Vânia consola a amiga.

Roberta confessa a Felipe que ainda gosta de Nando, mas Felipe diz estar apaixonado e que vai ser paciente com Roberta. Nando pede para Roberta falar com Juliana, ela se recusa e pede um tempo a ele, pois ainda o ama, ele se desculpa e vai embora. Nando diz a Ulisses que ainda gosta da Roberta. Semíramis aconselha Nando a se acertar com Felipe. Nando fala com Felipe para se acertarem, em prol da Juliana. Felipe recusa, eles começam uma briga. Juliana aparece e deixa cair à boneca. Nando e Felipe disputam a boneca, juntos vão ao encontro da Roberta. Eles entregam a bonequinha a Roberta. Lucilene questiona Kiko se Frô está apaixonada pelo Kiko executivo ou pelo verdadeiro Kiko. Kiko decide voltar a ser quem realmente é. Zenon diz à Analú que ela não gosta do Nando, mas tem cisma com ele, ele a beija. Carolina finge que vai trabalhar no consultório, porém, sai para entregar currículo, mas é considerada mal qualificada para função de gerente. Seus pais ficam desapontados. O oficial de justiça entrega uma intimação à Carolina, que se recusa ir à audiência.

Dominginhos de despede de Charlô, ele se declara, mas ela não acredita que ele não seja o Otávio. Otávio pede ajuda à Veruska para encontrar os diamantes, ela finge que vai ajudá-lo. Otávio ordena a Felipe que não entregue os diamantes a Roberta, ele pede ajuda a Veruska, que vai com Nenê atrás dos diamantes. Nando e Felipe chegam brigando a casa de Roberta e entrega a Matriosca.

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Migas à Alentejana

Ingredientes (4 pessoas)

500 g de entrecosto;  
250 g de lombo ou de costelas de porco (sem osso);  
150 g de toucinho salgado;  
800 g de pão de trigo caseiro (duro);  
3 dentes de alho;  
3 colheres de sopa de massa de pimentão;  
sal

#### Confeção

Corta-se o entrecosto e a carne em pedaços regulares e barram-se bem com os alhos pisados e a massa de pimentão. Deixa-se ficar assim de um dia para o outro.

Corta-se o toucinho em bocadinhos. Numa tigela de fogo (tigela de barro vidrado muito estreita na base e larga em cima) levam-se a fritar as carnes e o toucinho juntando uma pinguinha de água (para não deixar queimar). Retiram-se as carnes à medida que forem alourando.

A gordura (pingo) resultante da fritura das carnes é passada por um passador.

Tem-se o pão cortado em fatias. Deita-se o pão na tigela, rega-se com um pouco de água a ferver e bate-se ime-

diatamente com uma colher de pau, esmagando-o. Tempera-se com o pingo necessário, batendo as migas. Estas devem ficar bem temperadas mas não encharcadas de gordura.

Sacode-se a tigela, sobre o lume, enrolando as migas numa omeleta grossa.

A esta operação dá-se o nome de enrolar as migas.

Quando as migas estiverem envolvidas numa crosta dourada e fina, colocam-se na travessa, untam-se com pingo e enfeitam-se com as carnes.

*Variante: As migas não são obrigatoriamente enroladas. Podem servir-se com o aspecto de uma açorda grossa (no sentido que a palavra tem no resto de País).*

*Em Alter do Chão, quando as migas não se enrolam, servem-se com fatias de pão frito e gomos de laranja.*

*O entrecosto pode ser suprimido aumentando-se a quantidade de carne de febra.*

*Os dentes de alho podem ser fritos no pingo e retirados antes de se juntar o pão.*

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

**Maria Helena**

(00351) 210 929 030

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal

www.mariahelena.pt | www.facebook.com/MariaHelenaTV

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Desentendimento poderá por em risco 1 amizade. Saúde: Pensa fazer dieta. Dinheiro: Força de vontade determinante para ultrapassar um desafio profissional. Continue empenhado. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: A sua cara-metade não merece ser tratada com indiferença. Saúde: Cansado e desmotivado. Dinheiro: Atenção, a sua qualidade profissional poderá estar a ser testada. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Ponha o orgulho de lado e procure a felicidade. Saúde: Fumar não faz mal só a si; atenção à saúde da sua família. Dinheiro: Aposte nos seus projetos pessoais. Seja inovador e arrojado. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Compreensão e tolerância para com os filhos. Saúde: Cansado e sem energia. Melhore a sua alimentação. Dinheiro: Aposte na sua competência: será recompensado como merece. Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Amor estará abençoado. Aproveite ao máximo este momento de comunhão. Saúde: O trabalho não é tudo! Descanse. Dinheiro: Aja de forma ponderada, não coloque em risco a sua estabilidade. Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Velha lembrança pairará na sua mente, causando algumas dúvidas no seu coração. Saúde: Cuidados mínimos. Dinheiro: Sugera algumas mudanças no seu departamento. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Não perca a calma e invista na sua felicidade. Saúde: Não abuse dos alimentos que sabe que prejudicam o seu estômago. Dinheiro: Semana extremamente positiva em termos profissionais. Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Seja o mais honesto possível com a sua cara-metade. Saúde: No cometa excessos. Dinheiro: Ouça os conselhos da pessoa com quem divide as tarefas diárias. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Não se dedique só à sua vida profissional, dê mais atenção à pessoa que ama. Saúde: Liberte o stress. Dinheiro: Património protegido. Adote uma postura de contenção. Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Come consciência dos seus atos, para não contribuir negativamente para a sua relação. Saúde: Evite situações que alterem o seu sistema nervoso. Dinheiro: Pense bem antes de falar. Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Aposte nos seus sentimentos. Saúde: A sua capacidade de recuperação de energias será notória. Dinheiro: Esforce-se por conseguir atingir os seus objetivos profissionais. Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Aja menos com a razão e mais com o coração. Saúde: Seja mais moderado e dê mais valor ao seu bem-estar. Dinheiro: Esteja atento ao que se passa ao seu redor e aos colegas falsos. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48</p>



### Presidente da APAF denuncia mais dois casos de agressões a árbitros

O presidente da Associação Portuguesa de Árbitros de Futebol (APAF), Luciano Gonçalves, denunciou segunda-feira mais dois casos de agressões a árbitros em jogos dos campeonatos distritais, nas associações de Setúbal e Leiria. Luciano Gonçalves revelou que no jogo Palmelense-Cova da Piedade o árbitro foi agredido no final pelo treinador adjunto dos anfitriões, enquanto no encontro de juniores Caldas-Figueiró dos Vinhos um jogador da equipa visitante agrediu o juiz no fim da primeira parte. O presidente da APAF condenou a "impunidade e lentidão incompreensível por parte dos órgãos punitivos competentes em casos recentes", aguardando por "punições céleres e justas para estes e outros" casos, assinalando que em ambos os jogos havia policiamento.

### Oliveirense aponta ao bicampeonato depois da Taça Hugo dos Santos

Um dia depois da conquista inédita da Taça Hugo dos Santos em basquetebol, o treinador da Oliveirense, Norberto Alves, e o 'capitão', José Barbosa, admitiram que o principal objetivo é a renovação do título nacional. A formação de Oliveira de Azeméis bateu sábado o FC Porto, nas meias-finais, e, no domingo, superou na final o Benfica por 77-70, num embate em que entrou em 'grande', terminando o primeiro parcial com 21 pontos de vantagem. "A final seria muito difícil se tivéssemos de andar atrás do resultado, portanto entrámos para tentar surpreender com um jogo rápido que o Benfica não estava à espera. Conseguimos, correu-nos bem, fomos eficazes nos lançamentos e, com muito sacrifício", explicou o técnico.



Helder Manuel Fernandes

February 17, 1952

Happy 67<sup>th</sup> Birthday up in Heaven

God saw you getting tired,  
And a cure was not to be.  
So He put His arms around you  
and whispered "Come to Me."  
With tearful eyes we watched you,  
and saw you pass away.  
Although we loved you dearly,  
We could not make you stay.  
Your golden heart stopped beating,  
Your hard working hands to rest.  
God broke our hearts to prove to us,  
He only takes the best

Happy Birthday Helder  
Love and miss you always

Zelia, Sandy, Amanda, Andrew, Hannah and Nicholas

### Concurso Totochuto Virgílio Barbas destacado no comando

Virgílio Barbas reforçou a liderança neste concurso 27 de Totochuto, somando agora 176 pontos, mais seis que os segundos classificados, José Rosa e José Vasco, ambos com 170 pontos, logo seguidos, no quarto lugar por João Baptista, com 167 pontos. Foi uma jornada muito positiva para o líder, que não apenas reforçou o comando como ganhou o prémio semanal, sendo o concorrente mais pontuado, com 10 pontos. Tem por isso direito a uma refeição gratuita no restaurante Inner Bay, localizado em 1339 Cove Road, ao sul de New Bedford.

#### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Virgílio Barbas ..... 176	Hilário Fragata ..... 147
José Rosa ..... 170	Manuel Cruz ..... 146
José Vasco ..... 170	Dennis Lima ..... 146
João Baptista ..... 167	Rui Maciel ..... 145
Norberto Braga ..... 166	John Terra ..... 145
Maria Moniz ..... 166	Felisberto Pereira ..... 145
José C. Ferreira ..... 166	Fernando L. Sousa ..... 144
Amaro Alves ..... 165	Carlos M. Melo ..... 141
Daniel C. Peixoto ..... 163	Fernando Romano ..... 134
João Câmara ..... 163	António B. Cabral ..... 133
Alexandre Quirino ..... 161	Ildeberto Gaipo ..... 133
Alfredo Moniz ..... 160	Fernando Farinha ..... 132
Paulo de Jesus ..... 159	Diane Baptista ..... 130
António G. Dutra ..... 157	Agostinho Costa ..... 130
Jason Moniz ..... 155	Emanuel Simões ..... 129
Serafim Leandro ..... 155	Joseph E. Cordeiro ..... 127
Jason Miranda ..... 152	Andrew Farinha ..... 126
Maria L. Quirino ..... 152	Mariana Romano ..... 124
Guilherme Moço ..... 152	Carlos Serôdeo ..... 123
Walter Araújo ..... 151	Dália Moço ..... 116
Odilardo Ferreira ..... 150	Marcello Moço ..... 112
Antonino Caldeira ..... 150	Francisco Laureano ..... 105
António Miranda ..... 149	Nelson Cabral ..... 64
John Couto ..... 149	José Silva ..... 26
José Leandres ..... 147	José Costa ..... 06

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**PRECISA-SE**

Companhia de construção/jardinagem precisa de trabalhadores com alguma experiência em pedreiros, condutores com licença CDL. Oferecemos seguro de saúde, bónus no fim do ano. Fala-se português.

Falar com Manny:  
**508-294-7672 (cell)**  
**508-476-1999 (escritório)**

### CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 29

I LIGA (23.ª jorn.) — II LIGA (23.ª jorn.) — Espanha, Inglaterra, Itália

<b>1. Santa Clara - Nacional</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>2. Feirense - Moreirense</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>3. Marítimo - Sporting</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Boavista - Rio Ave</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Benfica - Desp. Chaves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Sp. Braga - Belenenses</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>7. V. Setúbal - V. Guimarães</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Tondela - FC Porto</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>9. Portimonense - Desp. Aves</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>10. Estoril - Académica</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Penafiel - Sp. Covilhã</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Oliveirense - Leixões</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>13. Famalicão - Mafra</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>14. Farense - Paços Ferreira</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Sevilha - Barcelona</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Levante - Real Madrid</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Manchester United - Liverpool</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Bologna - Juventus</b>	
Resultado final .....	<input type="checkbox"/>
Total de golos .....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Não escreva aqui

Preencha com os seus palpites e envie para:  
Favor cortar pelo tracejado Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288 Prazo de entrega: 22 FEV. 11AM

**NOTA AOS ASSINANTES**

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**



**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Frank F. Baptista	Armanda Arruda
José Aguiar	Lenny Gervásio
Anabela Santos	John Carrasco
Eduardo Rodrigues	Helena Silva
Maria de Lourdes	Álvaro António
Alfredo Alves	Luís Santos
Fátima Moniz	Shayne Dias



Frank P. Baptista  
Founder/Producer/Director

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38 • Fax: 508-673-3939  
Email: fpbaptista@apol.net • Anabela Santos: 508-954-9391

**CARDOSO TRAVEL**

Excursões de autocarro de 1 dia  
120 Ives Street  
Providence, RI  
**401-421-0111**

**INNER BAY**

Ambiente requintado  
Os melhores pratos da cozinha portuguesa  
**(508) 984-0489**  
1339 Cove Road, New Bedford



**www.sata.pt**

**Fall River**  
211 South Main St.  
**New Bedford**  
128 Union St.  
**San José, Califórnia**  
1396 E. Sta. Clara St.



Para mais informações contactar:  
**Natália Melo**  
**978-934-5199**

**SOUNDS OF PORTUGAL**  
*An evening of Fado with*  
**MARIZA**

PRESENTED BY THE SAAB CENTER FOR PORTUGUESE STUDIES  
 AT UMASS LOWELL

**SATURDAY**  
**APRIL 20 2019**  
 7:30 P.M.  
 LOWELL MEMORIAL AUDITORIUM

Once a local phenomenon known only to a small circle of admirers in Lisbon, Mariza is now one of the most widely acclaimed stars of the international music circuit. Don't miss this extraordinary event!

FOR TICKETS:  
[WWW.LOWELLAUDITORIUM.COM](http://WWW.LOWELLAUDITORIUM.COM)  
 1-800-514-3849



For more information on sponsorship opportunities, including exclusive floor seating and pre-concert reception, contact: Carolyn Brooks, Director of Development, 978-934-4482, Carolyn\_Brooks@uml.edu

PROCEEDS WILL BENEFIT THE SAAB CENTER FOR PORTUGUESE STUDIES STUDENT PROGRAMMING AND STUDY ABROAD OPPORTUNITIES.



**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
 EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

489 Bedford Street · Fall River, MA  
 (na esquina da Twelfth Street)  
 508-679-9307

*Visite-nos!*

*Sirva à sua mesa sabores únicos de Portugal*  
 Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas · Chocolates  
 Chás e Cafés · Figos secos e muito mais...

**NORGE** Delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas.

*A nossa própria marca*  
 de pimenta e especiarias!

*A melhor seleção de*  
 Azeites Portugueses!

*Grande seleção*  
 de vinhos, cervejas e licorais!

*Ofertas!*

**Ponto de Encontro**  
 espresso · cappuccino · sandwiches · pastries  
 O lugar ideal para beber a bica e se... encontrar com os amigos!  
 Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"!

*Artesanato!*

*Ofertas únicas em cerâmica portuguesa pintada à mão que recorda as nossas tradições*  
 • Chavinas e pires · Tijelas de sopa · Copos de Vinho  
 • Jarros · Vasos · Pratos e muito mais

Compre online [www.Portugaliainmarketplace.com](http://www.Portugaliainmarketplace.com)  
 nós enviamos para sua casa!

# PRÓXIMAS PROMOÇÕES DO CASINO

---

**GANHE ÀS SEXTAS E SÁBADOS**  
 2PM - 8PM

3 VENCEDORES A CADA HORA PODEM GANHAR  
**\$500 EM DINHEIRO VIVO**

**\$84,000 CASH is KING**



**TIVERTON CASINO HOTEL**

[WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM](http://WWW.TWINRIVERTIVERTON.COM)    
 777 TIVERTON CASINO BLVD. TIVERTON, RI

**O NOVO LOCAL EM RHODE ISLAND PARA JOGAR!**  
 Visite o completamente novo Tiverton Casino Hotel, com 1.000 máquinas de slot, 32 mesas de jogo, hotel de três pisos, um "racebook", vários restaurantes, entretenimento ao vivo, serviço de valet e opção de jogos sem fumo. Jante no restaurante Trattoria Romana, de cozinha italiana deliciosa ou tente a nossa saborosa Tuscan Chophouse – juntamente com outras opções de jantar expresso também!



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$289.900**



*Colonial*  
**PROVIDENCE**  
**\$129.900**



*Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.000**



*Comercial/Apartamentos*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$379.900**



*Ranch*  
**RIVERSIDE**  
**\$299.900**



*Contemporary*  
**BURRILLVILLE**  
**\$159.900**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$289.900**



*Contemporary*  
**REHOBOTH**  
**\$649.900**



*Colonial*  
**PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*2 moradias*  
**PAWTUCKET**  
**\$269.900**



*Colonial*  
**BARRINGTON**  
**\$599.900**



*Colonial*  
**RUMFORD**  
**\$299.900**



*Cape*  
**CRANSTON**  
**\$139.900**



*2 Moradias*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$229.900**



*Cottage*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Cottage*  
**PROVIDENCE**  
**\$149.900**



*Raised Ranch*  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$289.900**



*3 moradias*  
**CENTRAL FALLS**  
**\$289.900**



*Contemporary*  
**REHOBOTH**  
**\$499.900**



*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

**"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**